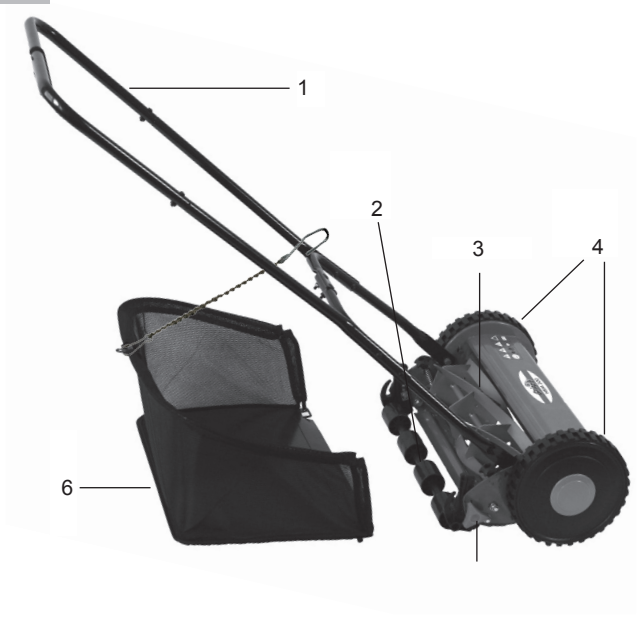
Handrasenmäher (DE)
Electric Lawnmower (GB)
Tondeuse à gazon (FR)
Handgrasmaaier (NL)
Rasaerba manuale (IT)
Ręczna kosiarka do trawy (PL)
Ruční sekačka na trávu (CZ)
Ručná kosačka na trávu (SK)
Mechaninė vejapjovė (LT)



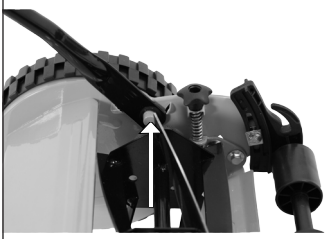
HRM 300

Originalbetriebsanleitung
Translation of the original instructions for use
Traduction de la notice d'utilisation originale
Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing
Traduzione delle istruzioni per l'uso in originale
Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi
Překlad originálního návodu k obsluze
Preklad originálneho návodu na obsluhu
Vertimas iš originalių eksploatavimo instrukcijoje

A



B



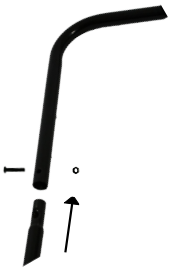


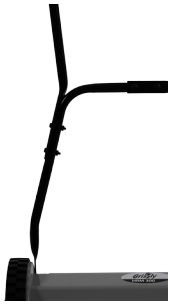


D

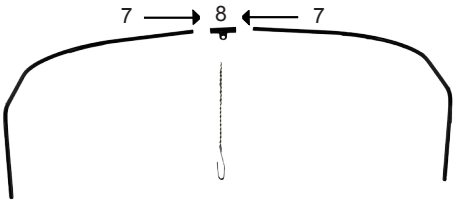


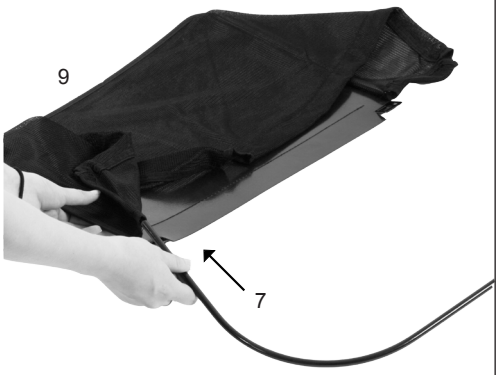
C





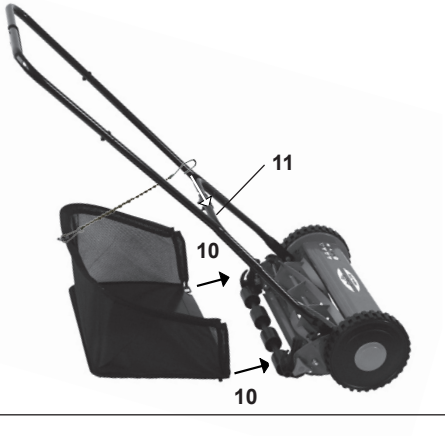
E











F





(DE) **Originalbetriebsanleitung 5**

(GB) **Translation of the original instructions for use 10**

(FR) **Traduction de la notice d'utilisation originale 15**

(NL) **Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing.....20**

(IT) **Traduzione delle istruzioni per l'uso in originale ...25**

(PL) **Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi 30**

(CZ) **Překlad originálního návodu k obsluze.....35**

(SK) **Preklad originálneho návodu na obsluhu 40**

(LT) **Vertimas iš originalių eksploatavimo instrukcijoje 45**

Inhalt

Verwendungszweck..... 5
Allgemeine Beschreibung 5
Lieferumfang 5
Funktionsbeschreibung..... 5
Übersicht..... 6
Technische Daten..... 6
Sicherheitshinweise..... 6
Sicherheitshinweise in der Anleitung . 6
Bildzeichen/Aufschriften
auf dem Gerät..... 6
Allgemeine Sicherheitshinweise 6
Griff montieren..... 7
Schnitthöhe einstellen 7
Grasfangsack montieren/leeren..... 7
Arbeitshinweise..... 8
Schneidspalt einstellen..... 8
Reinigung und Wartung..... 8
Reinigung..... 8
Lagerung 9
Entsorgung / Umweltschutz 9
Ersatzteile / Zubehör 9
Garantie..... 9
Explosionszeichnung 50
Grizzly Service-Center 51



Bitte lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme die Betriebsanleitung aufmerksam durch, um eine falsche Handhabung zu vermeiden. Bewahren Sie diese Anleitung gut auf, damit Ihnen die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen.

Verwendungszweck

Das Gerät ist nur für das Mähen von Rasen- und Grasflächen im häuslichen Bereich bestimmt. Dieses Gerät ist nicht zur gewerblichen Nutzung geeignet. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Der Bediener oder Nutzer ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich.
Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Allgemeine Beschreibung

Lieferumfang

Packen Sie das Gerät aus und kontrollieren Sie, ob es vollständig ist.
Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Handrasenmäher
- Grasfangsack
- Griffoberteil
- Griffunterteil
- 2 Mittelstücke
- 8 Schrauben
- 8 Muttern
- Betriebsanleitung

Funktionsbeschreibung

Der Rasenmäher besitzt eine Spindel-Messerwalze mit 5 geschwungenen Messern. Zusätzlich ist das Gerät stufenlos höhenverstellbar und hat leichtgängige Räder. Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.



Die Abbildungen für die Bedienung des Gerätes finden Sie auf den Seiten 2-4.

DE

Übersicht



1 Bügelgriff
2 Laufrollen
3 Spindelwalze mit Messer
4 Räder
5 Knebelschraube zur Höhenverstellung
6 Grasfangsack mit Kette

Technische Daten

Handrasenmäher ..... HRM 300
Seriennr. 201401000001-201401000800
Messerbreite..... 300 mm
Anzahl der Messer..... 5
Gewicht.....ca. 7,4 kg

Sicherheitshinweise

Sicherheitshinweise in der Anleitung

Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden.

Gebotszeichen (anstelle des Ausrufungszeichens ist das Gebot erläutert) mit Angaben zur Verhütung von Schäden.

Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät.

Bildzeichen/Aufschriften auf dem Gerät

Achtung!

Lesen Sie die Betriebsanleitung aufmerksam durch.

Verletzungsgefahr durch weggeschleuderte Teile.

Umstehende Personen von dem Gerät fern halten.

Achtung - Schneidspalt regelmäßig einstellen!

Vorsicht - Scharfe Schneidmesser! Füße und Hände fernhalten. Verletzungsgefahr!

Achtung! Verletzungsgefahr durch rotierende Messerwalze! Hände und Füße außerhalb der Öffnungen halten bei Einsatz des Gerätes.

Montagehinweise der Anleitung beachten!



Messerbreite

Allgemeine Sicherheitshinweise

Beachten Sie den Lärmschutz und örtliche Vorschriften.

Vorsicht: So vermeiden Sie Unfälle und Verletzungen:

- Kinder und Jugendliche unter 16 Jahren sowie Personen, die nicht mit dieser Betriebsanleitung vertraut sind, dürfen nicht mit dem Gerät arbeiten.
- Setzen Sie das Gerät niemals ein, während Personen, insbesondere Kinder, oder Tiere in der Nähe sind.

- Personen mit motorischen Störungen dürfen das Gerät nie ohne Begleitperson in Betrieb nehmen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie barfuß gehen oder offene Sandalen tragen. Führen Sie das Gerät nur im Schritttempo.
- Achten Sie beim Arbeiten auf einen sicheren Stand, insbesondere an Hängen. Arbeiten Sie immer quer zum Hang, niemals auf- oder abwärts. Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie die Fahrtrichtung am Hang ändern. Arbeiten Sie nicht an übermäßig steilen Hängen.
- Vermeiden Sie beim Einstellen des Gerätes, dass Füße oder Hände zwischen den beweglichen Messern und den feststehenden Teilen des Gerätes festgeklemmt werden.
- Tragen Sie das Gerät niemals an der Messerwalze.

Vorsicht! So vermeiden Sie Geräteschäden und eventuell daraus resultierende Personenschäden:

- Überprüfen Sie das Gelände, auf dem das Gerät eingesetzt wird und entfernen Sie Steine, Stöcke, Drähte oder andere Fremdkörper, die erfasst und weggeschleudert werden können.
- Sorgen Sie dafür, dass das Gerät in einem sicheren Arbeitszustand ist. Wechseln Sie abgenutzte oder beschädigte Teile aus.
- Schützen Sie das Gerät vor Witterungseinflüssen (Feuchtigkeit, Frost).

Griff montieren

B

1. Verbinden Sie die beiden unteren Bügelteile am Quersteg mit den beiden Vierkantschrauben.
2. Befestigen Sie das Griffunterteil am Gerät.

C

3. Stecken Sie das Griffoberteil auf die beiden Mittelstücke und schrauben Sie es mit den beiden kürzeren Schrauben fest.
4. Schrauben Sie die Mittelstücke an das Griffunterteil.

Schnitthöhe einstellen

Die Schnitthöhe kann durch Positionsänderung der Laufrollen stufenlos eingestellt werden (15 - 42 mm):

D

Lösen Sie die Knebelschrauben auf beiden Seiten des Gerätes und stellen Sie die gewünschte Schnitthöhe ein. Achten Sie darauf, dass beide Achsen auf die gleiche Höhe eingestellt sind.

Die Schnitthöhe darf nur so tief eingestellt werden, dass die Messerwalze auch bei Unebenheiten den Boden nicht berührt.

Grasfangsack montieren/ leeren

Erstmontage

E

Schieben Sie die beiden Rohrbügel (7) jeweils rechts und links in die abgenähten Aufnahmetaschen des Textilsacks (9). Verbinden Sie beide Rohrbügel (7) durch Einschieben in die Verbindungshülse (8).

- Verschrauben Sie jetzt die Enden des Bügels mit dem Boden des Grasfangsacks.

- Beachten Sie diese Reihenfolge,da Sie die Verbindungshülse sonst nur sehr schwer setzen können.
- Hängen Sie nun noch die Kette des Grasfangsacks an der Aufnahme der Verbindungshülse ein.

1. Hängen Sie den Grasfangsack in die dafür vorgesehenen Aufhängungen ein (10).
2. Befestigen Sie den Grasfangsack mit der Kette am Quersteg des Griffunterteils (11).
3. Zum Abnehmen/Entleeren des Grasfangsacks lösen Sie die Kette und hängen den Grasfangsack aus.

Arbeitshinweise

Kontrollieren Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile. Prüfen Sie den festen Sitz aller Muttern, Bolzen und Schrauben.

Regelmäßiges Mähen regt die Graspflanze zu einer verstärkten Blattbildung an, lässt aber gleichzeitig Unkrautpflanzen absterben. Daher wird der Rasen nach jedem Mähvorgang dichter und es entsteht ein gleichmäßig belastbarer Rasen.

- Führen Sie das Gerät im Schritttempo in möglichst geraden Bahnen. Für ein lückenloses Mähen sollten sich die Bahnen immer um wenige Zentimeter überlappen.
- Arbeiten Sie an Hängen immer quer zum Hang.
- Wählen Sie für den ersten Schnitt in der Saison eine hohe Schnitthöhe und senken die Höhe bei den Folgeschnitten auf etwa 20 mm.

Schneidspalt einstellen

F

Die Messer der Spindelwalze müssen nachgestellt werden, wenn das Gras nicht mehr gleichmäßig und sauber geschnitten wird. Drehen Sie die Muttern (12) rechts und links am Gerät in kleinen Schritten im Uhrzeigersinn, bis die Messer ähnlich einer Schere leicht über die untere Metallstrebe (13) schleifen.

Reinigung und Wartung

Lassen Sie Arbeiten, die nicht in dieser Betriebsanleitung beschrieben sind, von einer von uns ermächtigten Kundendienststelle durchführen. Verwenden Sie nur Originalteile. So vermeiden Sie Geräteschäden und eventuell daraus resultierende Personenschäden.

Tragen Sie beim Umgang mit dem Messer Handschuhe. Gefahr von Schnittverletzungen.

- Überprüfen Sie Abdeckungen und Schutzeinrichtungen auf Beschädigungen und korrekten Sitz. Tauschen Sie diese gegebenenfalls aus.

Reinigung

Spritzen Sie das Gerät nicht mit Wasser ab und reinigen Sie es nicht unter fließendem Wasser.

- Halten Sie das Gerät stets sauber. Verwenden Sie zum Reinigen eine Bürste oder ein Tuch, aber keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel.
- Entfernen Sie nach dem Mähen anhaftende Pflanzenreste von den Rädern und dem Messerbereich.
- Reiben Sie die Messerschneiden mit einem öligen Lappen ab oder sprühen Sie diese mit einem Metall-Pflegespray ein.

Lagerung

- Bewahren Sie das Gerät trocken und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

Entsorgung / Umweltschutz

Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.

- Das Gerät gehört nicht in den Hausmüll. Geben Sie das Gerät an einer Verwertungsstelle ab. Die verwendeten Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu Ihren Händler.
- Werfen Sie Gras nicht in die Mülltonne, sondern führen Sie es der Kompostierung zu oder verteilen Sie es als Mulchschicht unter Sträuchern und Bäumen.

Ersatzteile / Zubehör

Verwenden Sie zum Nachkauf von Ersatzteilen die angegebene Service-Adresse oder Fax-Nummer. Geben Sie bitte bei der Bestellung den Maschinentyp und die Bestellnummer an.

Geben Sie für alle weiteren Ersatzteile bei der Bestellung unbedingt den Maschinentyp und die Teilenummer in der Explosionszeichnung an.

Garantie

Für dieses Gerät leisten wir 24 Monate Garantie.
Schäden, die auf natürliche Abnutzung, Überlastung oder unsachgemäße Bedienung zurückzuführen sind, bleiben von der Garantie ausgeschlossen. Bestimmte Teile wie z.B. die Spindelwalze unterliegen einem normalen Verschleiß und sind von der Garantie ausgeschlossen.
Voraussetzung für Garantieleistungen ist zudem, dass die in der Betriebsanleitung angegebenen Hinweise zur Reinigung und Wartung eingehalten wurden. Schäden, die durch Material- oder Herstellerfehler entstanden sind, werden unentgeltlich durch Ersatzlieferung oder Reparatur beseitigt. Voraussetzung ist, dass das Gerät unzerlegt und mit Kauf- und Garantienachweis an den Händler zurückgegeben wird.
Sie können Reparaturen, die nicht der Garantie unterliegen, gegen Berechnung von unserem Service-Center durchführen lassen. Unser Service-Center erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag.
Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.
Achtung: Bitte liefern Sie Ihr Gerät im Reklamations- oder Servicefall gereinigt und mit einem Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Adresse. **Unfrei - per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht eingeschickte Geräte werden nicht angenommen.**
Eine Entsorgung Ihres defekten eingesendeten Gerätes führen wir kostenlos durch.

GB

Content

Intended Purpose 10
General description..... 10
Scope of Delivery..... 10
Functionality..... 10
Summary.....11
Technical Specifications.....11
Safety Instructions 11
Symbols in the Instructions.....11
Symbols on the device.....11
General Safety Information.....11
Assembling the handle 12
Adjusting the cut height 12
Assembling/emptying the grass bag..... 12
Working Instructions..... 13
Adjusting the blade clearance..... 13
Cleaning and Maintenance 13
Cleaning..... 13
Storage 14
Disposal / Environmental Protection 14
Replacement Parts 14
Guarantee..... 14
Exploded Drawing 50
Grizzly Service-Center 51



Before initial use, please read the operating instructions carefully, in order to avoid incorrect handling. Keep the instructions in a safe place and pass them on to any subsequent user so the information is available at all times.

Intended Purpose

The device is intended only for mowing lawns and grass areas in the domestic domain.
This equipment is not suitable for commercial use. Commercial use will invalidate the guarantee.
The operator or user is responsible for accidents or injury to other people or damage to their property.
The manufacturer shall not be liable for damages caused by improper use or incorrect operation.

General description

Scope of Delivery

Carefully unpack the appliance and check that it is complete. Dispose of the packaging material correctly.

- Mower
- Grass bag
- Top section of the handle
- Bottom section of the handle
- 2 central sections
- 8 screws
- 8 nuts
- Instruction manual

Functionality

The lawn mower has a reel blade cylinder containing 5 bow-shaped blades. Its cutting height is infinitely adjustable, and its wheels turn smoothly.
Read the sections below to learn more about each operating element's function.



The illustration how to handle the appliance can be found on page 2-4.

Summary

A
1 Bow handle
2 Rollers
3 Spindle cylinder with blade
4 Wheels
5 Wing screw for height adjustment
6 Grass bag with chain

Technical Specifications

Manual lawn mower..... HRM 300
Serial no. ..201401000001-201401000800
Blade width..... 300 mm
Number of blades 5
Weight .....approx. 7.4 kg

Safety Instructions

Symbols in the Instructions



Warning signs with information for the prevention of injuries or damage property.



Mandatory signs (instead of the exclamation mark, the command is explained) with information for the prevention of damage.



Information signs with information for better handling of the machine.

Symbols on the device



Caution!



Read the operating instructions carefully.



Risk of injury from parts being thrown up.



Keep nearby people away from the mower



Caution – Regularly adjust the blade clearance!



Caution – sharp cutting blade! Keep feet and hands away. Risk of injury!



Caution! Risk of injury from rotating blade cylinder. Keep hands and feet outside of the openings when using the equipment!



Observe the assembly instructions from the manual!



Blade width

General Safety Information



Observe the noise protection and local regulations.



Caution: to avoid accidents and injuries:

- Children and young people under the age of 16 and people who are not familiar with these instructions must not work with the machine.
- Never turn the machine on when people and particularly children or animals are nearby.
- People with motor disorders are not to operate the machine without supervision.
- Do not use the machine with bare feet or when wearing open sandals. Only run the machine at walking pace.
- When working, ensure a firm foothold, particularly on slopes. Always work across the slope, never up or

downwards. Take particular care when changing the direction of travel on the slope. Do not work on excessively steep slopes.
- When switching the machine on, avoid feet or hands being trapped between the moving blades and the fixed parts of the machine.
- Never carry the machine by the blade cylinder.

Caution! To avoid damaging the machine and potential injury as a consequence:

- Check the terrain on which the machine is used and remove stones, sticks, wires or other foreign bodies that may be picked up and flung outwards.
- Ensure that the machine is in a safe operating condition. Replace worn or damaged parts.
- Protect the machine from the effects of weathering (damp, frost).

Assembling the handle

B
1. Connect the two lower bow sections to the crosspiece using the two square-head bolts.
2. Fix the bottom section of the handle to the equipment.

C
3. Plug the top section of the handle into the two central sections and screw it in place with the two shorter screws.
4. Screw the central sections to the bottom section of the handle

Adjusting the cut height

The cut height is infinitely adjustable (15 – 42 mm) by changing the position of the rollers::

D Loosen the wing screws on both sides of the equipment and set the desired cut height. Ensure that both axles are set to the same height.

Set the cut height no lower than to where the blade cylinder does not touch the ground even where it is uneven.

Assembling/emptying the grass bag

Initial assembly

E Push both tube bows (7) into the stitched-in pockets of the textile bag (9) on the left and right respectively. Connect the two tube bows (7) by pushing them into the connecting sleeve (8).
- Now screw the ends of the bow onto the base of the grass bag.
- Follow this order, as the connecting sleeve can otherwise be put in place only with great difficulty.
- Now hook the grass bag chain onto the holder on the connecting sleeve..

1. Hang the grass bag in the brackets provided for this (10).
2. Fix the grass bag with the chain on the crosspiece of the bottom section of the handle (11).
3. To take off / empty the grass bag, loosen the chain and unhook the grass bag.

Working Instructions

Before each use, check the machine for obvious defects, such as loose, worn or damaged parts. Check that all nuts, bolts and screws are sitting firmly.

Regular mowing stimulates the stronger formation of leaves in the grass as well as allowing weeds to die off at the same time. Thus, the lawn becomes thicker each time it is mowed and a lawn with even resilience is produced.

- Run the machine at walking pace, in strips that are a straight as possible. For seamless mowing, the strips should always overlap by a few centimetres.
- On slopes, always work across the slope.
- For the first cut of the season, choose a high the cut height and reduce the height to around 20 mm for the subsequent cuts.

Adjusting the blade clearance

F

The spindle cylinder blades require adjustment if the grass is no longer being cut evenly and cleanly.
Turn the nuts (12) on the left and right of the equipment clockwise in small steps until the blades grind easily over the bottom metal bar (13) like a pair of scissors.

Cleaning and Maintenance

Have work that is not described in these instructions carried out by one of our authorised customer service centres. Use only original components. The following states how damage to the trimmer and possible injury to people can be avoided.

Wear gloves when dealing with the blades. Risk of cuts.

- Check covers and safety devices for damage and check that these are sitting correctly. Replace if necessary.

Cleaning

Neither hose down nor use running water to clean the mower.

- Always keep the machine clean. For cleaning, use a brush or cloth, but no cleaning agents or solvents.
- After mowing, remove any plant remains stuck to the wheels and the blade area.
- Rub the blades with an oil rag or spray them with a metal maintenance spray.
- Due to the special cutting geometry, the blade cylinder blades cannot be re-sharpened. If necessary, the blade cylinder and sub-blade must therefore be replaced as a set. Have a specialist workshop carry out the installation of the blade cylinder.

Storage

- Keep the machine dry and out of reach of children.

Disposal / Environmental Protection

Recycle the device, accessories and packaging in an environmentally friendly manner.

- Machines do not belong in domestic waste. Take the machine to a recycling point. The plastic and metal components used can be separated by type and therefore recycled. Ask your dealer about this.
- Do not dispose of cut grass in the dustbin; use it for composting or spread it as a mulch layer under shrubs and trees.

Replacement Parts

For the subsequent purchase of replacement parts, use the service address or fax number given. Always give the order number when ordering.

Guarantee

We guarantee this equipment for 24 months. The guarantee does not include damages caused by natural wear, overloading or improper use. Certain parts, e.g. such as the spindle cylinder, are subject to normal wear and not covered by the guarantee. The guarantee is also subject to observance of the cleaning and maintenance instructions specified in the operating instructions. Damages caused by material or manufacturing defects will be rectified free of charge by replacement or repair. This is conditional upon the equipment being returned to the dealer undismantled and with proof of purchase and guarantee. Repairs not covered by the guarantee can be performed by our service centre for a charge. Our service centre will be pleased to issue a quotation for you.
We can handle only equipment sent with sufficient packaging and postage.
Caution: In the case of a complaint or for servicing, please submit your equipment to our service address in clean condition and with an indication of the defect.
Equipment sent carriage forward by bulky goods, express or other special freight will not be accepted.
Defective units returned to us will be disposed of for free.

Sommaire

Utilisation 15
Description générale 15
Etendue de la livraison..... 15
Description du fonctionnement 15
Aperçu..... 15
Caractéristiques techniques 16
Consignes de sécurité 16
Symboles utilisés dans le mode d'emploi..... 16
Pictogrammes sur l'appareil..... 16
Consignes de sécurité générales..... 16
Monter la poignée..... 17
Régler la hauteur de coupe 17
Consignes de travail 18
Régler le jeu de coupe 18
Nettoyage et entretien..... 18
Nettoyage..... 18
Rangement..... 19
Evacuation/Protection de l'environnement..... 19
Pièces de rechange..... 19
Garantie..... 19
Vue éclatée..... 50
Grizzly Service-Center 51

Avant la première mise en service, veuillez lire attentivement ces instructions d'utilisation. Conservez soigneusement ces instructions et transmettez-les à tous les utilisateurs suivants afin que les informations se trouvent constamment à disposition.

Utilisation

La tondeuse est uniquement destinée à tondre des gazons et pelouses dans le secteur privé. Cet appareil n'est pas adapté à une utilisation industrielle. Toute utilisation industrielle met fin à la garantie.

L'utilisateur est responsable des accidents ou dommages causés à d'autres personnes ou à leur propriété.
Le fabricant n'est pas responsable des dommages résultant d'une utilisation non conforme de la tondeuse aux fins prévue ou d'une fausse commande.

Description générale

Etendue de la livraison

Déballez l'appareil et vérifiez que la livraison est complète. Evacuez le matériel d'emballage comme il se doit.

- Tondeuse
- Sac récupérateur d'herbe
- Partie supérieure de poignée
- Partie inférieure de poignée
- 2 parties centrales
- 8 vis
- 8 écrous
- Mode d'emploi

Description du fonctionnement

La tondeuse à gazon possède un arbre porte-lames à rouleaux avec 5 lames vibrantes. De plus l'appareil est réglable en hauteur de manière continue et dispose de roues facilement manœuvrables. Veuillez trouver la fonction des dispositifs de commande dans les descriptions suivantes.

! Vous trouverez en pages 2-4 un croquis explicatif des organes de service les plus importants.

Aperçu

A 1 poignée en arceau
2 roulettes
3 rouleau porte-broche avec lame
4 roues

5 vis à croisillon pour réglage de la hauteur
6 sac récupérateur d‘herbe avec chaîne

Caractéristiques techniques

Tondeuse à gazon ..... HRM 300
N° de série 201401000001-201401000800
Largeur de lame ..... 300 mm
Nombre de lames 5
Poids.....environ. 7,4 kg

Consignes de sécurité

Symboles utilisés dans le mode d’emploi



Symbole de danger et indications relatives à la prévention de dommages corporels ou matériels.



Symbole d’interdiction (l’interdiction est précisée à la place des guillemets) et indications relatives à la prévention de dommages.



Symboles de remarque et informations permettant une meilleure utilisation de l‘appareil.

Pictogrammes sur l’appareil



Achtung!



Lisez la notice d‘utilisation.



Risque de blessure par les particules éjectées de la coupe.



Tenir les personnes à distance du faucheur.



Attention - régler régulièrement le jeu de coupe !



Attention ! Lames de coupe acérées ! Tenir à distance les pieds et les mains. Risque de blessure!



Attention ! Risque de blessure en raison de la rotation de l‘arbre porte-lames ! Lors de l‘utilisation, tenir les mains et les pieds à distance des ouvertures de l‘appareil.



Respecter les instructions de montage de la notice !



Largeur du couteau

Consignes de sécurité générales



Tenez compte de la protection contre le bruit et des prescriptions locales.



Précaution : Voici comment éviter des accidents et des blessures :

- Les enfants et les adolescents de moins de 16 ans ainsi que les personnes qui ne se sont pas familiarisées avec le présent mode d’emploi n’ont pas le droit d’utiliser cette tondeuse.
- N’utilisez jamais la tondeuse lorsque des personnes, des enfants plus particulièrement, ou des animaux se trouvent à proximité.
- Les personnes atteintes de troubles moteurs n‘ont pas le droit de mettre la tondeuse en marche sans la présence d’une personne accompagnatrice.
- N’utilisez pas la tondeuse si vous êtes pieds nus ou si vous portez des

chaussures ouvertes. Ne déplacez la tondeuse qu'en marche lente.
- Veillez à une bonne stabilité lorsque vous utilisez la tondeuse, notamment sur les pentes. Travaillez toujours transversalement à la pente, ne descendez jamais des pentes et ne grimpez jamais de côtes. Faites plus particulièrement attention lorsque vous changez le sens de la marche. Ne travaillez pas en des endroits particulièrement pentus.
- Lorsque vous réglez la tondeuse, évitez de coincer vos pieds ou vos mains entre les couteaux mobiles et les composants fixes de la tondeuse.
- Ne portez jamais votre tondeuse au niveau du rouleau à couteaux.

Précaution ! Voici comment éviter des dommages sur l'appareil et d'éventuels dommages personnels en résultant :

- Contrôlez le terrain sur lequel la tondeuse doit être utilisée et retirez les pierres, branches, fils de fer et autres corps étrangers pouvant être entraînés et éjectés par la tondeuse.
- Veillez à ce que la tondeuse soit en état de fonctionnement sûr. Remplacez les composants usés ou endommagés.
- Protégez la tondeuse contre les influences atmosphériques (humidité, rouille).

Monter la poignée

B 1. Avec les deux boulons à tête carrée, connectez les deux parties inférieures de l'étrier à la barre transversale.

2. Fixez la partie inférieure de la poignée à l'appareil.

C 3. Placez la partie supérieure de la poignée sur les deux parties centrales et vissez-la avec les deux vis les plus courtes..
4. Vissez les parties centrales à la partie inférieure de la poignée.

Régler la hauteur de coupe

Il est possible de régler la hauteur de coupe de manière continue en modifiant la position des roulettes (15 - 42 mm):

D Desserrez les vis à croisillon sur les deux côtés de l'appareil et réglez la hauteur de coupe souhaitée. Faites bien attention à ce que les deux axes soient réglés à la même hauteur.

La hauteur de coupe réglée doit être telle que le rouleau à couteaux ne touche pas le sol, même en cas d'irrégularités.

Monter/vider le sac récupérateur d'herbe

Montage initial

E Poussez les deux étriers de suspension (7) à droite et à gauche dans les poches de réception cousues sur le sac textile (9). Connectez les deux étriers de suspension (7) en les insérant dans la douille de raccordement (8).
- Vissez maintenant les extrémités de l'étrier avec le fond du sac récupérateur d'herbe.

- Respectez bien l'ordre de montage car sinon il vous sera très difficile de bien positionner la douille de raccordement.
- Accrochez maintenant la chaîne du sac récupérateur d'herbe au logement de la douille de raccordement.

1. Accrochez le sac récupérateur d'herbe dans les suspensions prévues à cet effet (10).
2. Fixez le sac récupérateur d'herbe avec la chaîne à la barre transversale de la partie inférieure de poignée (11).
3. Pour enlever / vider le sac récupérateur d'herbe, desserrez la chaîne et décrochez le sac récupérateur d'herbe..

Consignes de travail

Avant chaque utilisation, contrôlez si la tondeuse présente des vices apparents comme des éléments détachés, usés ou endommagés. Vérifiez la bonne tenue de tous les écrous, boulons et vis.

Une tonte effectuée régulièrement incite l'herbe à former davantage de pousses mais permet aussi en même temps de détruire les mauvaises herbes. C'est pourquoi la pelouse se densifie après chaque tonte et donne une surface régulière pouvant être sollicitée.

- Déplacez la tondeuse en marche lente si possible en bandes droites. Pour que la tonte soit correcte, les bandes devraient toujours se chevaucher sur quelques centimètres.
- Travaillez toujours perpendiculairement aux pentes.
- Pour la première tonte de la saison, choisissez une hauteur de coupe haute et diminuez la hauteur à environ 20 mm lors des coupes suivantes.

Régler le jeu de coupe

F

Lorsque l'herbe n'est plus coupée régulièrement et proprement, il faut régler les lames du rouleau porte-broche.
Tournez doucement dans le sens des aiguilles d'une montre les écrous (12) situés à droite et à gauche de l'appareil jusqu'à ce que les lames, comme avec des ciseaux, soient légèrement à portée de l'étai de métal inférieur (13).

Nettoyage et entretien

Confiez les travaux qui ne figurent pas dans le présent mode d'emploi à un service après-vente autorisé par nos soins. N'utilisez que des pièces d'origine. Vous évitez ainsi d'endommager l'appareil et les éventuelles conséquences pouvant affecter les personnes.

Portez des gants pour manipuler le couteau. Il y a un risque de blessure par coupure.

- Contrôlez les recouvrements et les dispositifs de protection quant à la présence d'endommagements et leur bonne tenue. Si cela est nécessaire, remplacez-les.

Nettoyage

N'arrosez pas l'appareil avec de l'eau et ne le nettoyez pas non plus sous de l'eau coulante.

- Tenez la tondeuse toujours à l'état propre. Pour le nettoyage, servez-vous d'une brosse ou d'un chiffon mais pas de produits de nettoyage ou de solvants.
- Après la tonte. Retirez les restes de végétaux se trouvant entre les roues et la zone des couteaux.
- Frottez le tranchant des couteaux avec un chiffon imbibé d'huile ou vaporisez-le avec un spray d'entretien pour métal.

Rangement

- Rangez votre tondeuse au sec et hors de la portée de main des enfants.

Evacuation/Protection de l'environnement

Remettez l'appareil, les accessoires et l'emballage à une collecte en vue de leur recyclage écologique.

- Les appareils ne doivent pas être jetés à la poubelle des déchets domestiques. Remettez l'appareil à un centre de recyclage. Les éléments en matière plastique et en métal peuvent être triés et ainsi remis à un centre de recyclage. A ce sujet, renseignez-vous auprès de votre revendeur.
- Ne jetez pas l'herbe de la tonte à la poubelle ; compostez-la ou répandez-la sous vos arbres et bosquets.

Pièces de rechange

Pour l'achat de pièces détachées, prenez contact avec l'adresse de service. Lors de la commande, indiquez absolument le numéro de commande.
Pour toutes les autres pièces détachées que vous commandez, veuillez absolument indiquer le type de machine et le numéro de la pièce qui figure dans le croquis explosé.

Garantie

Cet appareil bénéficie de 24 mois de garantie.
Les dommages qui sont dus à une usure naturelle, à une surcharge ou à un maniement incorrect, sont exclus de la garantie. Certaines pièces déterminées comme par exemple le rouleau porte-broche subissent une usure normale et sont exclues de la garantie.
En outre, pour que la garantie joue, il faut que les instructions indiquées dans la notice d'utilisation et concernant le nettoyage et la maintenance aient été respectées. Les dégâts qui sont dus à un défaut de matériel ou à une erreur du fabricant, sont éliminés gratuitement par remplacement ou réparation. Pour ce faire, il faut que l'appareil soit renvoyé, non démonté, accompagné de la preuve d'achat et de garantie du commerçant.
Vous pouvez, contre paiement, faire exécuter par notre service après-vente, des réparations qui ne sont pas couvertes par la garantie. Notre service après-vente vous enverra volontiers un devis estimatif. Nous ne pouvons travailler que sur des appareils qui ont été emballés correctement et suffisamment affranchis.
Attention : En cas de réclamation ou de réparation, veuillez livrer votre appareil nettoyé et avec une note indiquant le défaut, à notre adresse de service après-vente. **Les appareils envoyés en port dû - comme marchandises encombrantes, en exprès ou par envoi spécial ne sont pas acceptés..**
Nous exécutons gratuitement l'élimination des déchets de vos appareils renvoyés défectueux.

NL

Inhoud

Gebruiksdoeleinde 20
Algemene beschrijving 20
Omvang van de levering 20
Beschrijving van de werking 20
Overzicht 21
Technische gegevens 21
Veiligheidsinstructies..... 21
Symbolen in de handleiding..... 21
Pictogrammen/opschriften op het apparaat..... 21
Algemene veiligheidsinstructies..... 21
Handgreep monteren 22
Maaihoogte instellen..... 22
Grasvangzak monteren/ledigen 22
Werkwijze 23
Maaispleet instellen..... 23
Reiniging en onderhoud 23
Reiniging..... 23
Opslag 24
Afvalverwerking/milieubescherming 24
Reserveonderdelen 24
Garantie..... 24
Explosietekening..... 50
Grizzly Service-Center 51

Gelieve vóór de eerste ingebruikname de gebruiksaanwijzing aandachtig door te nemen om een foutieve hantering te vermijden. Bewaar de handleiding goed en geef ze aan iedere volgende gebruiker door, opdat de informatie te allen tijde ter beschikking staat.

Gebruiksdoeleinde

Het apparaat is voor het maaien van gazons en grasvlakten in huishoudelijke kring bestemd.
Dit apparaat is niet geschikt voor commercieel gebruik. Bij commercieel gebruik vervalt de garantie.
De bediener of gebruiker van het apparaat is verantwoordelijk voor ongelukken of schades aan andere personen of hun eigendom.
De fabrikant is niet aansprakelijk voor beschadigingen, die door een niet-doelmatig gebruik of een foutieve bediening veroorzaakt werden

Algemene beschrijving

Omvang van de levering

Pak het apparaat uit en controleer, of de inhoud volledig is. Zorg voor een reglementair voorgeschreven afvalverwijdering van het verpakkingsmateriaal.

- Maaimachine
- Grasvangzak
- Bovenste gedeelte handgreep
- Onderste gedeelte handgreep
- 2 middenstukken
- 8 schroeven
- 8 moere
- Gebruiksaanwijzing

Beschrijving van de werking

De handgazonmaaier bezit een spilmessenwals met 5 gedraaide messen. Bijkomend is het apparaat traploos in de hoogte verstelbaar en heeft het gemakkelijk te bedienen wielen.
Voor de functie van de bedieningsonderdelen verwijzen wij naar de hierna volgende beschrijvingen.

De afbeeldingen voor de bediening en het onderhoud vindt u op de zijden 2 - 4.

Overzicht

A

1 Beugelgreep
2 Looprollen
3 Spilwals met mes
4 Wielen
5 Knevelschroef voor de hoogteverstelling
6 Grasvangzak met ketting

Technische gegevens

Handgrasmaaier ..... HRM 300
Serienr. 201401000001-201401000800
Mesbreedte..... 300 mm
Aantal messen..... 5
Gewicht.....ca. 7,4 kg

Veiligheidsinstructies

Symbolen in de handleiding

Gevaarsymbolen met gegevens ter preventie van lichamelijke letsels en materiële schade.

Gebodsteken (in plaats van het uitroepingsteken is het gebod toegelicht) met gegevens ter preventie van beschadigingen.

Aanwijzingsteken met informatie voor een betere omgang met het apparaat.

Pictogrammen/opschriften op het apparaat

Opgelet!

Neem de gebruiksaanwijzing aandachtig door.

Gevaar voor verwondingen door weggeslingerde onderdelen.

Omstanders op een veilige afstand tot de maaier houden.

Opgelet – maaispleet regelmatig instellen!

Opgepast – scherpe snoeimessen! Voeten en handen op een veilige afstand houden. Gevaar voor verwondingen!

Opgelet! Gevaar voor verwondingen door roterende messenwals! Bij het gebruik van het apparaat handen en voeten buiten de openingen houden.

In de handleiding vermelde montage-instructies in acht nemen!



Mesbreedte

Algemene veiligheidsinstructies

Let op de geluidswering en lokale voorschriften.

Opgepast: zo vermijdt u ongevallen en verwondingen:

- Kinderen en jongeren met een leeftijd van minder dan 16 jaar alsook per-

sonen, die met deze handleiding niet vertrouwd zijn, mogen niet met het apparaat werken.
- Gebruik het apparaat nooit terwijl er zich personen, in het bijzonder kinderen, of dieren in de nabijheid bevinden.
- Personen met een motorische handicap mogen het apparaat nooit zonder begeleidende persoon in gebruik nemen.
- Gebruik het apparaat niet als u blootsvoets stapt of open sandalen draagt. Bestuur het apparaat enkel op staptempo.
- Let bij het werken en in het bijzonder op hellingen op stabiliteit. Werk altijd haaks op de helling, nooit op- of neerwaarts. Wees uiterst voorzichtig wanneer u op een helling van rijdrichting verandert. Werk niet aan overdreven steile hellingen.
- Vermijd bij de instelling van het apparaat dat voeten of handen tussen de beweegbare messen en de vaststaande onderdelen van het apparaat vastgeklemd worden.
- Draag het apparaat nooit aan de messenwals.

Opgepast! Zo vermijdt u schade aan het apparaat en eventueel daaruit voortvloeiende, lichamelijke letsels:

- Controleer het terrein, waar het apparaat gebruikt wordt, en verwijder stenen, stokken, draden of andere vreemde voorwerpen, die vastgegrepen en weggeslingerd kunnen worden.
- Zorg ervoor dat het apparaat zich in een veilige werktoestand bevindt. Wissel versleten of beschadigde onderdelen uit.
- Bescherm het apparaat tegen weersinvloeden (vochtigheid, vorst).

Handgreep monteren

B

1. Verbind de beide onderste beugelonderdelen aan de dwarsbalk met de beide bouten met vierkante kop.
2. Bevestig het onderste gedeelte van de handgreep aan het apparaat.

C

3. Speld het bovenste gedeelte van de handgreep op de beide middenstukken en schroef het met de beide kortere schroeven vast.
4. Schroef de middenstukken aan het onderste gedeelte van de handgreep.

Maaihoogte instellen

De maaihoogte kan door een positiewijziging van de looprollen traploos ingesteld worden (15 - 42 mm):

D

Draai de knevelschroeven aan beide zijden van het apparaat los en stel de gewenste maaihoogte in. Let erop dat beide assen op dezelfde hoogte ingesteld zijn.

De maaihoogte mag slechts zo diep ingesteld worden, dat de messenwals ook bij oneffenheden de grond niet raakt.

Grasvangzak monteren/ledigen

Eerste montage

E

Schuif de beide buisbeugels (7) allebei rechts en links in de ingenomen opnamezakken van de textielzak (9). Verbind beide

buisbeugels (7) door ze in de verbindingshuls (8) te schuiven.
- Schroef nu de uiteinden van de beugel met de bodem van de grasvangzak vast.
- Neem deze volgorde in acht omdat u de verbindingshuls anders slechts zeer moeilijk kunt aanbrengen.
- Haak nu nog de ketting van de grasvangzak aan de opname van de verbindingshuls vast.

1. Haak de grasvangzak in de daarvoor bestemde ophangingen vast (10).
2. Bevestig de grasvangzak met de ketting aan de dwarsbalk van het onderste gedeelte (11) van de handgreep.
3. Om de grasvangzak af te nemen/te ledigen maakt u de ketting los en haakt u de grasvangzak uit

Werkwijze

Controleer het apparaat telkens vóór gebruik op klaarblijkelijke tekortkomingen, zoals losse, versleten of beschadigde onderdelen. Kijk de vaste zitting van alle moeren, bouten en schroeven na.

Door regelmatig te maaien, wordt de grasplant tot een versterkte vorming van bladeren aangemoedigd, maar wordt onkruid tegelijkertijd afsterven. Daarom wordt het gazon telkens na het maaien dichter en ontstaat er een gelijkmatig belastbaar gazon.

- Leid het apparaat op staptempo in zo recht mogelijke vlakken. Om volledig te maaien, dienen de vlakken elkaar altijd enkele centimeters te overlappen.
- Werk altijd haaks om de helling.
- Kies voor de eerste stap tijdens het seizoen een hoge maaihoogte en laat de hoogte bij de daaropvolgende stappen tot ongeveer 20 mm dalen.

Maaispleet instellen

F De messen van de spilwals moeten bijgesteld worden wanneer het gras niet meer gelijkmatig en zuiver gemaaid wordt.
Draai de moeren (12) rechts en links aan het apparaat in kleine stappen in de richting van de wijzers van de klok totdat de messen zoals een schaar lichtjes over de onderste metalen schoor (13) slepen.

Reiniging en onderhoud

Laat werkzaamheden, die niet in deze handleiding beschreven zijn, door een door ons gemachtigde klantenserviceafdeling doorvoeren. Gebruik uitsluitend originele onderdelen. Zo vermijdt u schade aan het apparaat en eventueel daaruit voortvloeiende lichamelijke letsels.

Draag bij de omgang met het mes handschoenen. Er bestaat gevaar voor verwondingen door snijdwonden.

- Controleer afdekkingen en beschermingsinrichtingen op beschadigingen en een correcte zitting. Wissel deze eventueel uit.

Reiniging

Spuit het apparaat niet met water af en reinig het niet onder stromend water.

- Houd het apparaat steeds netjes. Gebruik voor de reiniging een borstel of een doekje, maar geen reinigings- c.q. oplosmiddelen.
- Verwijder na het maaien vastklevende resten van planten van de wielen en van het bereik van de messen.
- Wrijf de messneden met een olieachtig doekje af of spuit ze met een metaalonderhoudende spray in

Opslag

- Bewaar het apparaat droog en buiten het bereik van kinderen.

Afvalverwerking/ milieubescherming

- Machines horen niet thuis bij huishoudelijk afval. Geef het apparaat in een recyclagepark af. De gebruikte onderdelen in kunststof en metaal kunnen gescheiden per type gescheiden worden en zodoende op een inzamelpunt afgegeven worden. In geval van vragen staat uw handelaar u ter beschikking.
- Werp gemaaid gras niet in de vuilnisbak, maar laat het composteren of verdeel het als strooisellaag onder struiken en bomen

Reserveonderdelen

Gelieve om achteraf reserveonderdelen aan te kopen het vermelde serviceadres te gebruiken. Geef bij de bestelling beslist het bestelnummer aan.

Vermeld voor alle bijkomende reserveonderdelen bij de bestelling beslist het machinetype en het onderdeelnummer in de uittrektekening.

Garantie

Wij geven 24 maanden garantie op dit product.
Beschadigingen, die op natuurlijke slijtage, overbelasting of onachtzame bediening berusten, vallen niet onder de garantie. Bepaalde bouwelementen, zoals bijvoorbeeld de spilwals, zijn onderhevig aan slijtage en vallen niet onder de garantie
Voorwaarde voor de garantie is bovendien, dat de in de gebruiksaanwijzing opgegeven onderhoudsintervallen werden nageleefd als ook de richtlijnen i.v.m. reiniging, onderhoud en reparatie.
Beschadigingen die door produktie of materiaalfouten ontstaan zijn, worden kostenloos door vervangstukken of reparatie verholpen. Voorwaarde voor deze bepaling is wel, dat het apparaat intact en met koop- en garantiebewijs aan ons servicecenter wordt overhandigd.
U kunt reparaties die niet onder de garantie vallen, tegen betaling laten uitvoeren door ons servicecenter. Zij brengen graag eerst een offerte uit.Wij bewerken alleen apparaten die, voldoende zijn verpakt en voldoende gefrankeerd worden opgestuurd.
Wij kunnen apparaten slechts behandelen indien ze voldoende verpakt en gefrankeerd toegezonden werden.
Opgelet: Gelieve uw apparaat ingeval van een klacht of onderhoud gereinigd en met aan opmerking over het defect naar ons servce-adres.
Ongefrankeerde – oningepakt, express of andere speciale zendingen – toegezonden machines worden niet aangenomen.
De afvalverwijdering van uw defecte ingezonden apparaten voeren wij gratis door.

Indice

Campi d'impiego..... 25
Descrizione generale..... 25
Contenuto della confezione 25
Descrizione del funzionamento..... 25
Panoramica..... 26
Dati tecnici 26
Indicazioni di sicurezza..... 26
Simboli nelle istruzioni 26
Simboli grafici sull'apparecchio 26
Indicazioni di sicurezza generali 26
Montare l'impugnatura..... 27
Regolare l'altezza di taglio..... 27
Montare/svuotare il cesto di raccolta dell'erba..... 27
Primo montaggio..... 27
Indicazioni di lavoro..... 28
Regolazione del gioco tra i taglienti . 28
Pulizia e manutenzione..... 28
Pulizia 28
Stoccaggio 29
Smaltimento/tutela dell'ambiente 29
Pezzi di ricambio / Accessori 29
Garanzia 29
Disegno esploso..... 50
Grizzly Service-Center 51



Si prega di leggere con attenzione le presenti istruzioni per l'uso la prima volta che si usa l'apparecchio. Conservare con cura il presente manuale d'uso e consegnarlo al successivo utilizzatore prestando attenzione che sia sempre a disposizione di chi usa l'apparecchio

Campi d'impiego

L'apparecchio è destinato alla rasatura di prati e superfici erbose nel settore domestico.
Questo apparecchio non è adatto per l'uso industriale. In caso di un impiego per uso industriale decade la garanzia.
L'utilizzatore o utente è responsabile per eventuali incidenti o danni ad altre persone o alla proprietà delle medesime.
Il fabbricante declina ogni responsabilità per danni causati da un uso improprio o da un comando errato.

Descrizione generale

Contenuto della confezione

Rimuovere l'apparecchio dalla confezione e controllare se è completo. Smaltire il materiale di imballaggio secondo le disposizioni.

- Tagliaerba
- Cesto di raccolta dell'erba
- Parte superiore dell'impugnatura
- Parte inferiore dell'impugnatura
- 2 elementi centrali
- 8 viti
- 8 dadi
- Istruzioni per l'uso

Descrizione del funzionamento

Il tagliaerba è dotato di un cilindro a coltelli con 5 lame arcuate. Inoltre l'apparecchio ha una regolazione dell'altezza continua ed è dotato di ruote facili da manovrare. La funzione delle parti di comando è riportata sulle seguenti descrizioni.

.



Troverete le figure relative all'uso ed alla manutenzione nel lato 2-3.

IT

Panoramica

A

1 Impugnatura
2 Rullo posteriore
3 Cilindro a lame
4 Ruote
5 Vite con traversino per la regolazione dell'altezza
6 Cesto di raccolta dell'erba con catena

Dati tecnici

Tagliaerba..... HRM 300
Numero di serie 201401000001-201401000800
Larghezza lama ..... 300 mm
Numero di lame 5
Peso .....ca. 7,4 kg

Indicazioni di sicurezza

Simboli nelle istruzioni



Simboli di pericolo con indicazioni relative alla prevenzione di danni a persone o cose.



Simboli di divieto (al posto del punto esclamativo il divieto viene delucidato) con indicazioni relative alla prevenzioni di danni.



Simboli di avvertenza con informazioni per un uso migliore dell'apparecchio.

Simboli grafici sull'apparecchio



Attenzione!



Leggere attentamente le istruzioni d'uso.



Pericolo di lesioni a causa di parti catapultate.



Tenere lontane le persone dal tosaerba



Attenzione – impostare regolarmente il gioco tra i taglienti!



Attenzione – Lame da taglio affilate! Tenere lontani piedi e mani. Pericolo di lesioni!



Attenzione! Pericolo di lesioni a causa del cilindro portalame rotante! Tenere mani e piedi fuori dalle aperture durante l'impiego dell'apparecchio.



Osservare le indicazioni per il montaggio delle istruzioni d'uso!



Larghezza lame

Indicazioni di sicurezza generali



Osservare disposizioni antirumore e le norme locali.



Attenzione: in questo modo si evitano incidenti e lesioni:

- Bambini e adolescenti sotto i 16 anni e persone che non hanno familiarizzato con le presenti istruzioni, non devono lavorare con l'apparecchio.
- Non impiegare mai l'apparecchio quando in presenza di persone, in particolare bambini o animali nelle vicinanze.
- Persone con disturbi motori non devono mettere in funzione l'apparecchio senza un accompagnatore.

- Non usare l'apparecchio scalzi o con sandali aperti. Condurre l'apparecchio con passo cadenzato.
- Durante il lavoro fare attenzione che l'apparecchio abbia una posizione stabile, soprattutto sui pendii. Lavorare sempre trasversalmente al pendio, mai su e giù. Procedere con particolare cautela quando si inverte la direzione sul pendio. Non lavorare sui pendii eccessivamente ripidi.
- Durante l'impostazione dell'apparecchio, evitare che mani e piedi vengano intrappolati tra le lame mobili e le parti fisse dell'apparecchio.
- Non trasportare mai l'apparecchio dal cilindro.

Attenzione! In questo modo si evitano danneggiamento all'apparecchio ed eventuali danni consequenziali a persone:

- Controllare l'area nella quale viene impiegato l'apparecchio e rimuovere pietre, bastoncini, fili metallici o altri corpi estranei che potrebbero essere catturati e catapultati.
- Assicurarci che l'apparecchio si trovi in condizioni di lavoro sicure. Sostituire parti logorate o danneggiate.
- Proteggere l'apparecchio dagli agenti atmosferici (umidità, gelo).

Montare l'impugnatura

B

1. Collegare le due parti inferiori dell'impugnatura all'elemento trasversale con le due viti a testa quadra.
2. Fissare la parte inferiore

C

3. Inserire la parte superiore dell'impugnatura nei due elementi centrali e fissarla mediante le due viti più corte fornite in dotazione.
4. Fissare gli elementi centrali alla parte inferiore dell'impugnatura.

Regolare l'altezza di taglio

L'altezza di taglio può essere regolata modificando la posizione del rullo (15 - 42 mm):

D allentare la vite con traversino (1) su entrambi i lati del rasaerba e impostare l'altezza di taglio desiderata. Accertarsi che i due assi siano regolati alla stessa altezza.

Per adattare il manico all'altezza individuale, le traverse intermedie possono essere avvitate in due posizioni.

Montare/svuotare il cesto di raccolta dell'erba

Primo montaggio

E Inserire le due staffe tubolari (7) rispettivamente nelle tasche di alloggiamento cucite (9) di destra e di sinistra.

- Collegare le due staffe tubolari (7) mediante inserimento nella bussola di serraggio (8).
- Quindi avvitare le estremità dell'impugnatura al fondo del cesto di raccolta dell'erba.
- Osservare la suddetta sequenza, altrimenti diventa difficile assestare la bussola di serraggio.
- Infine appendere la catena del cesto di raccolta dell'erba nell'alloggiamento della bussola di serraggio.

1. Attaccare il cesto di raccolta dell'erba nelle corrispondenti sospensioni (10).
2. Fissare il cesto di raccolta con la catena all'elemento trasversale della parte inferiore dell'impugnatura (11).
3. Per staccare/svuotare il cesto di raccolta, sganciare la catena e rimuovere il cesto.

Indicazioni di lavoro

Prima dell'uso controllare l'apparecchio per verificare l'eventuale presenza di difetti evidenti come parti allentate, consumate o danneggiate. Controllare la corretta sede di tutti i dadi, bulloni e viti.

Una rasatura regolare stimola una formazione rafforzata di foglie dell'erba, e al contempo causa la distruzione di erbacce. Per questo motivo il prato diventa più fitto dopo ogni processo di rasatura e si ottiene un prato omogeneo.

- Condurre l'apparecchio con passo cadenzato possibilmente lungo percorsi lineari. Per una rasatura omogenea le corsie dovrebbero essere sempre appena sovrapposte di alcuni centimetri.
- Lavorare solo trasversalmente ai pendii.
- Selezionare per la prima fase della stagione un'altezza di taglio superiore e abbassare l'altezza nelle fasi successive a circa 20 mm.

Regolazione del gioco tra i taglienti

F

Le lame del rullo devono essere regolate nel momento in cui l'erba non viene tagliata in modo uniforme e regolare.

Girare in senso orario e a piccoli scatti i dadi (12) posti a destra e a sinistra della falciatrice, fino a che le lame vengono livellate sul sostegno metallico inferiore (13) come una forbice.

Pulizia e manutenzione

I lavori non descritti nelle seguenti istruzioni devono essere eseguiti da un centro servizio clienti da noi autorizzato. Usare solo parti originali.
In questo modo si evitano danni all'apparecchio ed eventuali danni consequenziali a persone.

Indossare guanti di protezione durante la manipolazione della lama. Pericolo di ferite da taglio.

- Controllare le coperture e i dispositivi di protezione per verificare la presenza di eventuali danneggiamenti e la corretta sede. Eventualmente provvedere alla sostituzione dei medesimi.

Pulizia

Non spruzzare l'apparecchio con acqua e non pulirlo sotto acqua corrente.

- Tenere l'apparecchio sempre pulito. Per la pulizia usare una spazzola o un panno, ma non detergenti o solventi.
- Dopo la rasatura rimuovere residui di piante aderenti dalle ruote e dalla zona lame.
- Pulire le lame dei coltelli con un panno oleoso oppure spruzzare uno spray per la cura del metallo..

Stoccaggio

- Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e fuori dalla portata di bambini.

Smaltimento/tutela dell'ambiente

Smaltire l'apparecchio, gli accessori e l'imballaggio nelle sedi di riciclaggio

- Apparecchi non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Consegnare l'apparecchio ad una sede di riciclaggio. Le parti di plastica e di metallo utilizzate possono essere smaltite nella raccolta differenziata e quindi riciclate. A tale proposito chiedere informazioni al nostro centro di assistenza.
- L'erba tagliata non deve essere introdotta nel cassonetto, ma nel composto oppure distribuita come strato di pacciame sotto ai cespugli e gli alberi

Pezzi di ricambio / Accessori

Per l'acquisto di ricambi usare l'indirizzo di assistenza o il numero di fax specificato. Sull'ordine deve essere tassativamente specificato il numero d'ordine.

Per tutti gli altri ricambi, specificare sull'ordine tassativamente il tipo di macchine e il codice ricambio riportato sul disegno esploso.

Garanzia

L'apparecchio è coperto da garanzia di 24 mesi.
L'apparecchio è coperto da garanzia di 24 mesi. Per l'impiego industriale e apparecchi sostituiti, la garanzia ha un periodo di validità inferiore.
La garanzia non copre eventuali danni riconducibili al normale utilizzo del prodotto, al sovraccarico o all'impiego scorretto. Determinati componenti, come ad esempio il cilindro girevole, sono soggetti a normale usura e non sono dunque coperti dalla garanzia.
Presupposto essenziale per la concessione della garanzia è che vengano inoltre osservate le istruzioni per la pulizia e la manutenzione riportate nel manuale. I danni legati ad errori di produzione o ai materiali verranno risarciti attraverso la fornitura di ricambi o la riparazione, a patto che il prodotto venga riconsegnato al rivenditore assemblato e unitamente allo scontrino di acquisto e al certificato di garanzia.
Eventuali riparazioni non coperte dalla garanzia potranno essere eseguite dal nostro centro di assistenza a pagamento. Il nostro centro di assistenza sarà lieto di presentarvi un preventivo dei costi di riparazione.
Verranno eseguiti interventi esclusivamente sui prodotti inviati in un imballo adeguato e correttamente affrancati.

Attenzione: in caso di reclamo o di intervento di assistenza, si prega di inviare il prodotto pulito e con un'indicazione del difetto all'indirizzo del centro di assistenza.

I prodotti inviati in porto assegnato – come merce ingombrante, per posta espressa o come spedizione speciale –, non verranno accettati

Lo smaltimento degli apparecchio difettosi consegnati viene effettuato gratuitamente.

PL

Spis tresci

Przeznaczenie 30
Opis ogólny 30
Zawartość opakowania 30
Opis działania 30
Przegląd 31
Dane techniczne 31
Zasady bezpieczeństwa 31
Symbole w instrukcji obsługi 31
Symbole na urządzeniu 31
Ogólne zasady bezpieczeństwa 31
Montaż uchwytu 32
Regulacja wysokości cięcia 32
Montaż i opróżnianie koszta na skoszoną trawę 32
Pierwszy montaż 32
Wskazówki dotyczące pracy z urządzeniem 33
Regulacja odstępu noży 33
Czyszczenie i konserwacja 33
Czyszczenie 33
Przechowywanie 34
Utylizacja i ochrona środowiska 34
Części zamienne / Wyposażenie dodatkowe 34
Gwarancja 34
Rysunek samorozwijający 50
Grizzly Service-Center 51



Przed pierwszym uruchomieniem urządzenia uważnie przeczytaj tę instrukcję obsługi. Przechowuj tę instrukcję w dobrze zabezpieczonym miejscu i przekazuj ją każdemu kolejnemu właścicielowi urządzenia, aby zawarte w niej informacje były zawsze dostępne dla osób używających urządzenia..

Przeznaczenie

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do koszenia muraw i trawników w otoczeniu domów mieszkalnych.
To urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowania komercyjnego.
W przypadku użytkowania komercyjnego wygasają prawa z tytułu gwarancji.
Osoba obsługująca urządzenie lub jego użytkownik odpowiada za wszelkie wypadki lub szkody poniesione przez innych ludzi albo uszkodzenia ich własności.
Producent nie odpowiada za szkody wywołane niezgodnym z przeznaczeniem użytkowaniem lub nieprawidłową obsługą urządzenia.

Opis ogólny

Zawartość opakowania

Rozpakuj urządzenie i sprawdź, czy jest ono kompletne. Prawidłowo posegreguj i usuń materiały opakowania.

- Kosiarka
- Górny część uchwytu
- Dolna część uchwytu
- 2 elementy pośrednie
- 8 śrub
- 8 nakrętek
- worka na trawę
- Instrukcja obsługi

Opis działania

Kosiarka do trawy posiada wrzecionowy walec nożowy z 5 nożami wibracyjnymi. Ponadto wysokość urządzenia można bezstopniowo (płynnie) regulować; jest ono także wyposażone w lekkobieżne kółka.

Funkcje elementów urządzenia są podane w poniższym opisie.

Ilustracje sposobu obsługi i konserwacji znajdziesz na stronie 2 i 3.

Przegląd

A
1 Uchwyt obejmowy
2 Rolki bieżne
3 Walec wrzecionowy z nożem
4 Kółka
5 Śruba z zatyczką do regulacji wysokości
6 worka na trawę z łańcuchem

Dane techniczne

Kosiarka ..... HRM 300
Numer seryjny.....
..... 201401000001-201401000800
Szerokość noża ..... 300 mm
Ilość noży..... 5
Ciężar .....ok. 7,4 kg

Zasady bezpieczeństwa

Symbole w instrukcji obsługi

Symbol niebezpieczeństwa z informacjami na temat ochrony osób i zapobiegania szkodom materialnym.

Znak nakazu (w miejscu wykrzyknika objaśnienie nakazu) z informacjami na temat zapobiegania szkodom.

Znak informacyjny ze wskazówkami ułatwiającymi posługiwanie się urządzeniem.

Symbole na urządzeniu

Uwaga!

Proszę uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi.

Niebezpieczeństwo urazów ze względu na wyrzucane części.

Trzymać z daleka od tej kosiarki osoby stojące w pobliżu.

Uwaga – regularnie ustawiać wielkość szczeliny tnącej!

Ostrożnie - ostre noże! Trzymać z daleka ręce i nogi. Niebezpieczeństwo doznania obrażeń ciała!

Uwaga! Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń na skutek kontaktu z wirującymi nożami! Podczas korzystania z urządzenia trzymać dłonie i stopy poza otworami.

Przestrzegać wskazówek montażowych zawartych w instrukcji!



Szerokość noża

Ogólne zasady bezpieczeństwa

Przestrzegaj zasad ochrony przed hałasem i przepisów lokalnych.

Ostrożnie: W ten sposób unikniesz wypadków i zranień:

- Urządzenie nie może być używane przez dzieci i osoby młodociane poniżej 16 roku życia oraz przez osoby nie znające tej instrukcji obsługi.

- Nigdy nie używaj urządzenia, gdy w pobliżu znajdują się ludzie, a szczególnie dzieci lub zwierzęta.
- Osoby z zaburzeniami motoryki ciała nie mogą uruchamiać urządzenia bez osoby nadzorującej.
- Nie używaj urządzenia, jeżeli jesteś boso lub masz na nogach otwarte sandały. Prowadź urządzenie tylko z szybkością idącego człowieka.
- Przy pracy zapewnij sobie stabilną postawę, szczególnie na zboczach i wzniesieniach. Zawsze pracuj w poprzek wzniesienia, nigdy do góry albo na dół. Zachowaj szczególną ostrożność przy zmianach kierunku ruchu na wzniesieniu. Nie pracuj na zbyt stromych wzniesieniach.
- Przy ustawianiu urządzenia unikaj wkładania stóp albo rąk między ruchome noże a nieruchome części urządzenia.
- Nigdy nie noś urządzenia trzymając za walec tnący.

Ostrożnie! W ten sposób unikniesz uszkodzeń urządzenia i wynikających stąd szkód osobowych:

- Sprawdź teren, na którym będziesz używać urządzenia i usuń kamienie, gałęzie, druty i inne przedmioty, które mogłyby zostać pochwycone i odrzucone przez urządzenie.
- Zawsze zapewniaj bezpieczny stan techniczny urządzenia. Zużyte i/lub uszkodzone części wymieniaj na nowe.
- Chroń urządzenie przed wypływami atmosferycznymi (wilgoć, deszcz, mróz).

Montaż uchwytu

B

1. Połącz obie dolne części pałąka na mostku poprzecznym z obydwoma śrubami z łbami czworokątnymi.
2. Zamocuj dolną część uchwytu do urządzenia.

C

3. Załóż górną część uchwytu na oba elementy pośrednie i przykręć je obydwoma krótszymi śrubami.
4. Przykręć elementy pośrednie do dolnej części uchwytu.

Regulacja wysokości cięcia

Wysokość cięcia można ustawiać bezstopniowo przez zmianę położenia rolek bieżnych (15 - 42 mm):

D

Poluzuj śruby z zatyczkami (1) po obu stronach urządzenia i ustaw żądaną wysokość cięcia. Uważaj, by obie osie były ustawione na jednakowej wysokości.

Aby dopasować uchwyt do wysokości swojego ciała, możesz przykręcić słupki środkowe w jednej z dwóch możliwych pozycji.

Montaż i opróżnianie koszta na skoszoną trawę

Pierwszy montaż

E

Wsuń obie obejmy rurowe (7) z lewej i prawej strony do naszytych kieszeni (9).

- Połącz obie obejmy rurowe (7) wsuwając je do tulei łączącej.
- Skręć teraz końce pałąka z dnem worka na trawę (8).
- Zachowaj podaną kolejność, w przeciwnym razie założenie tulei łączącej będzie bardzo utrudnione.

- Teraz musisz jeszcze tylko podwiesić łańcuch worka na trawę na gnieździe tulei łączącej.

1. Zawieś kosz na skoszoną trawę w przewidzianych do tego celu zaczepach (10).
2. Przymocuj kosz na skoszoną trawę łańcuchem do poprzeczki dolnej części uchwytu (11).
3. Aby zdjąć i/lub opróżnić kosz na skoszoną trawę zdejmij łańcuch i odczep kosz.

Wskazówki dotyczące pracy z urządzeniem

Przed każdym użyciem sprawdzaj, czy urządzenie nie ma widocznych wad i usterek, takich jak np. luźne, zużyte lub uszkodzone części. Sprawdzaj, czy wszystkie nakrętki, trzpienie i śruby są dobrze przykręcone.

Regularne koszenie pobudza wzrost trawy, jednocześnie powodując obumieranie chwastów. Po każdym koszeniu trawa staje się gęstsza, tworzy się równa i wytrzymała murawa.

- Prowadź urządzenie tylko z szybkością idącego człowieka po jak najprostszych odcinkach. Aby nie pozostawiać nieskoszonych pasów trawy, prowadź kosiarkę tak, by jej tory zachodziły na siebie o kilka centymetrów.
- Na wzniesieniach zawsze pracuj w poprzek wzniesienia.
- Przy pierwszym koszeniu w sezonie ustaw dużą wysokość koszenia, a przy następnych koszenia zmniejszaj ją do około 20 mm.

Regulacja odstępu noży

F

Jeżeli trawa nie jest koszona równo i dokładnie, konieczna jest regulacja położenia noży walca wrzecionowego.
Obracaj znajdujące się z prawej i lewej strony urządzenia nakrętki (12) małymi krokami w kierunku ruchu wskazówek zegara tak, by noże ocierały się lekko o dolną belkę metalową (13), podobnie jak ostrza nożyc

Czyszczenie i konserwacja

Prace, które nie zostały opisane w tej instrukcji obsługi, muszą być wykonywane przez autoryzowany przez nas warsztat serwisowy. Stosuj tylko oryginalne części. W ten sposób unikniesz uszkodzeń urządzenia i wynikających stąd szkód osobowych.

Przy obchodzeniu się z nożem noś rękawice. Niebezpieczeństwo odniesienia ran ciętych.

- Sprawdzaj, czy osłony i elementy zabezpieczające nie są uszkodzone i czy są dobrze zamocowane. W razie potrzeby wymień te części na nowe.

Czyszczenie

Nie spryskuj urządzenia wodą i nie myj go pod bieżącą wodą.

- Utrzymuj urządzenie w czystości. Do oczyszczania używaj szczotki lub szmatki, ale nie używaj środków czyszczących ani rozpuszczalników.

- Po zakończeniu koszenia usuwaj resztki roślin z kółek i okolicy noża.
- Nacieraj ostrza noży zwilżoną olejem ściereczką lub spryskuj aerozolem do pielęgnacji metalu.

Przechowywanie

- Przechowuj urządzenie w suchym i niedostępnym dla dzieci miejscu.

Utylizacja i ochrona środowiska

Przekaż urządzenie, jego akcesoria i opakowanie do zgodnej z przepisami o ochronie środowiska naturalnego utylizacji.

- Maszyn nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Oddaj urządzenie do punktu utylizacji odpadów. Użyte w produkcji urządzenia elementy z tworzyw sztucznych i metalu można od siebie oddzielić i poddać osobnej utylizacji. Zwróć się po poradę do swojego punktu sprzedaży.
- Nie wyrzucaj skoszonej trawy do kontenera na śmieci; zakompostuj ją albo rozprowadź jako warstwę użyźniającą pod krzewami i drzewami.

Części zamienne / Wyposażenie dodatkowe

Nabywaj części zamienne pod podanym adresem serwisowym lub numerem telefaksu. Przy zamawianiu części podaj przyporządkowany części numer zamówienia.

Przy zamawianiu części koniecznie podaj typ maszyny i numer części podany na rysunku samorozwijającym.

Gwarancja

Na niniejsze urządzenie udzielamy 24-miesiącznej gwarancji.
Szkody wywołane przez naturalne zużycie, przeciążenie lub nieprawidłową obsługę są wykluczone z zakresu gwarancji. Niektóre części urządzenia, np. walec wrzecionowy, ulegają normalnemu zużyciu i są wykluczone z zakresu gwarancji. Warunkiem skorzystania z uprawnień gwarancyjnych jest ponadto przestrzeganie podanych w tej instrukcji obsługi wskazówek dotyczących oczyszczania i konserwacji urządzenia. Szkody wywołane wadami materiałowymi lub produkcyjnymi zostaną bezpłatnie usunięte przez dostarczenie zastępczego urządzenia bądź przez naprawę. Warunkiem skorzystania ze świadczenia gwarancyjnego jest przekazanie urządzenia wraz z dowodem zakupu i gwarancji sklepowi, w którym nabyto urządzenie.
Naprawy nie objęte gwarancją można zlecać odpłatnie naszemu centrum serwisowemu. Nasze Centrum Serwisowe chętnie sporządzi kosztorys naprawy. Przyjmujemy tylko urządzenia, które zostały nam przysłane w odpowiednim opakowaniu z opłaceniem pełnego kosztu przesyłki.
Uwaga: W przypadku reklamacji gwarancyjnej lub zlecenia naprawy użytkownik powinien dostarczyć oczyszczone urządzenie wraz z informacją o usterce pod adres naszego punktu serwisowego.
Przesyłki nadane bez uiszczenia wystarczającej opłaty pocztowej, w charakterze przesyłki o nietypowych wymiarach, ekspresem lub inną przesyłką specjalną nie będą przyjmowane
Utylizację przesłanych nam uszkodzonych urządzeń przeprowadzamy bezpłatnie.

Obsah

Účel použití 35
Obecný popis 35
Rozsah dodávky 35
Popis funkce 35
Přehled 36
Technické údaje 36
Bezpečnostní pokyny 36
Symboly v návodu 36
Symboly na přístroji 36
Všeobecné bezpečnostní pokyny 36
Montáž držadla 37
Nastavení výšky sečení 37
Montáž/vyprázdnění záchytného koše na trávu 37
První montáž 37
Pracovní pokyny 38
Nastavení mezery řezu 38
Čištění a údržba 38
Čištění 38
Skladování 38
Likvidace/Ochrana životního prostředí 38
Náhradní díly / Příslušenství 39
Záruka 39
Výkres sestavení 50
Grizzly Service-Center 51

Před prvním uvedením do provozu si prosím pozorně přečtěte tento návod k obsluze. Tento návod dobře uschovejte a předejte jej každému dalšími uživateli, aby byly tyto informace kdykoliv k dispozici.

Účel použití

Přístroj je určen pouze pro sekání trávníků a trávy v domácí oblasti. Tento přístroj není určený pro komerční využití. Při komerčním použití záruka zanikne.
Obsluhující osoba nebo uživatel je odpovědný za nehody nebo škody na ostatních osobách nebo jejich majetku.
Výrobce neručí za škody, které byly způsobeny použitím v rozporu s daným určením nebo chybnou obsluhou.

Obecný popis

Rozsah dodávky

Vybalte nástroj a zkontrolujte, je-li kompletní. Obalový materiál řádně zlikvidujte.

- Sekačka
- Sběrný koš na trávu
- Horní část držadla
- Spodní část držadla
- 2 střední díly
- 8 šroubů
- 8 matic
- Návod k obsluze

Popis funkce

Travní sekačka je vybavena vřetenovým nožovým válcem s 5 točitými noži. Kromě toho je přístroj plynule výškově nastavitelný a má kola umožňující snadnou jízdu. Funkce ovládacích prvků je uvedena v následujícím popisu.

Ilustracje sposobu obsługi i konserwacji znajdziesz na stronie 2 i 3

CZ

Přehled



1 Obloukové držadlo
2 Pojezdové válečky
3 Vřetenový válec s noži
4 Kola
5 Šroub s rukojetí pro výškové seřízení
6 Sběrný koš na trávu s řetízkem

Technické údaje

Sekačka ..... HRM 300
Pořadové číslo .....
.....201401000001-201401000800
Šířka nožů ..... 300 mm
Počet nožů..... 5
Hmotnost (bez záchytného koše na trávu)..... cca 7,4 kg

Bezpečnostní pokyny

Symboly v návodu

Výstražné značky s údaji pro zabránění škodám na zdraví anebo věcným škodám.

Příkazové značky (namísto výkřičníku je vysvětlován příkaz) s údaji pro prevenci škod.

Informační značky s informacemi pro lepší zacházení s nástrojem.

Symboly na přístroji

Pozor!

Pozorně si přečtěte návod k obsluze.

Nebezpečí poranění odlétávajícími částmi

Okolostojící osoby udržujte v dostatečné vzdálenosti od sekačky.

Pozor – vůli střihu pravidelně nastavujte!

Opatrně – ostrý nůž! Nohy a ruce mějte mimo nebezpečnou oblast. Nebezpečí poranění!

Pozor! Hrozí nebezpečí poranění rotujícím válcem nože! Při používání přístroje udržujte ruce a chodidla mimo otvory.

Dodržujte montážní pokyny v návodě!



Šířka nože

Všeobecné bezpečnostní pokyny

Dbejte na odpovídající akustickou ochranu a místní předpisy.

Pozor: Takto předejdete úrazům a zraněním:

- Děti a mládež do 16 let a osoby, které nejsou s tímto návodem seznámeny, nesmějí s přístrojem pracovat.
- Přístroj nikdy nepoužívejte, pokud jsou poblíž jiné osoby, zejména děti nebo zvířata.
- Osoby s poruchou motoriky nesmí přístroj nikdy uvádět do provozu bez doprovodu.
- Přístroj nepoužívejte, jestliže chodíte bosí nebo nosíte otevřené sandály. Veďte přístroj pouze rychlostí chůze.

- Při práci dbejte na bezpečnou stabilitu, zejména na svazích. Vždy pracujte šikmo ke svahu, nikdy směrem do svazu nebo ze svahu. Buďte obzvláště opatrní, jestliže měníte na svahu směr jízdy. Nepracujte na příliš strmých svazích.
- Při nastavení přístroje zabraňte tomu, aby se nedostaly nohy nebo ruce mezi pohyblivé nože a nepohyblivé části přístroje.
- Nikdy nenoste přístroj za nožový válec.

Pozor! Takto zabráníte poškození přístroje a případným v souvislosti s tím vzniklým tělesným úrazům:

- Zkontrolujte terén, na kterém se bude přístroj používat, a odstraňte kameny, klacky, dráty nebo jiná cizí tělesa, která by mohla být zachycena a vymrštěna.
- Zajistěte, aby se přístroj nacházel v bezpečném pracovním stavu. Vyměňujte opotřebované nebo poškozené díly.
- Chraňte přístroj před vlivy počasí (vlhkost, mráz).

Montáž držadla

B

1. Spojte obě dolní části třmene na příčce s oběma čtyřhrannými šrouby.
2. Upevněte spodní díl držadla k přístroji.

C

3. Nasuňte horní část držadla na oba střední díly a pomocí dvou krátkých šroubů pevně přišroubujte.
4. Našroubujte střední díly na spodní díl držadla.

Nastavení výšky sečení

Výšku sečení lze plynule nastavit změnou polohy pojezdových válečků:(15 - 42 mm):

D

Povolte šrouby s rukojetí (1) na obou stranách přístroje a nastavte požadovanou výšku sečení. Dbejte na to, aby obě osy byly nastaveny na stejnou výšku.

Výšku sečení je dovoleno nastavit pouze do takového záběru, aby se nožový válec ani v případě nerovností nedotýkal podkladu.

Montáž/vyprázdnění záchytného koše na trávu

První montáž

E

Zasuňte oba trubkové třmeny (7) vpravo a vlevo do příslušných šitých záchytných kapes (9).

- Spojte oba trubkové třmeny (7) zasunutím do spojovací objímky (8).
- Nyní sešroubujte konce třmenu se dnem sběrného vaku pro trávu.
- Dbejte na toto pořadí, jelikož jinak pouze velice obtížně můžete nasadit spojovací objímku.
- Nyní ještě zavěste řetízek sběrného vaku pro trávu, na úchytku spojovací objímky.

1. Zavěste záchytný koš na trávu do závěsů, které jsou k tomu určeny (10).
2. Upevněte záchytný koš na trávu řetízkem k příčníku spodní části držadla (11).
3. K sejmutí/vyprázdnění záchytného koše na trávu uvolněte řetízek a záchytný koš na trávu vyvěste.

CZ

Pracovní pokyny

Před každým použitím zkontrolujte, zda přístroj nevykazuje viditelné nedostatky, jako uvolněné, opotřebované nebo poškozené díly. Zkontrolujte dotažení všech matic, čepů a šroubů.

Pravidelné sečení podněcuje traviny k intenzívnější tvorbě listu, současně způsobuje odumírání plevele. Proto je trávník po každém sečení hustší a rovnoměrněji zatěžovatelný.

- Veďte přístroj rychlostí chůze pokud možno v rovných dráhách. Pro sečení bez mezer by se dráhy měly vždy o několik centimetrů překrývat.
- Na svazích pracujte vždy šikmo ke svahu.
- Pro první sečení v sezóně volte vyšší výšku řezu a následujících sečení snižujte výšku asi až na 20 mm.

Nastavení mezery řezu

F

Nože žacího vřetena je nutno znovu nastavit, pokud střih již není rovnoměrný a čistý.
Matice (12) na pravé a levé straně sekačky otáčejte postupně ve směru hodinových ručiček, dokud se nože podobně jako u nůžek nekloužou zlehka po spodní kovové příčce (13).

Čištění a údržba

Práce, které nejsou popsány v tomto návodě, nechejte provést jedním z námi autorizovaných servisních opraven. Používejte pouze originální díly. Poškození přístroje a eventuálně z toho vyplývajícím poraněním zabráníte následovně.

Při manipulaci s nožem noste rukavice. Hrozí nebezpečí pořezání.

- Zkontrolujte, zda kryty a ochranná zařízení nejsou poškozena a jsou správně usazena. V případě potřeby je vyměňte.

Čištění

Přístroj neostřikujte vodou a nečistěte jej pod tekoucí vodou.

- Udržujte přístroj vždy v čistotě. K čištění použijte kartáček nebo hadřík, nikoliv čisticí prostředky, příp. rozpouštědla.
- Po sečení odstraňte zbytky rostlin ulpěné na kolech a v prostoru nožů.
- Břity nože otřete naolejovaným hadříkem nebo je postříkejte ošetřujícím sprejem na kov.

Skladování

- Přístroj skladujte v suchu a mimo dosah dětí.

Likvidace/Ochrana životního prostředí

Zajistěte ekologickou recyklaci přístroje, příslušenství a obalu.

- Stroje nepatří do domovního odpadu. Přístroj odevzdejte ve sběrném dvoře, který provede recyklaci. Použité plastové a kovové díly je možno rozčlenit podle druhu a odevzdat ve sběrném dvoře. Informujte se u svého obchodníka.

- Posekanou trávu nevyhazujte do popelnice, ale uložte ji na kompost nebo ji rozdělte jako mulčovací vrstvu pod keře a stromy.

Náhradní díly / Příslušenství

K nákupu náhradních dílů používejte uvedenou servisní adresu nebo faxové číslo. V případě objednávky uveďte typ stroje a objednací číslo.

U všech dalších náhradních dílů uvádějte při objednání bezpodmínečně typ stroje a číslo dílu podle obrázku.

Záruka

Na tento přístroj se poskytuje záruka 24 měsíců.
Na poškození způsobená přirozeným opotřebením, přetížením nebo nesprávným použitím se záruka nevztahuje. Určité díly jako např. vřetenový válec podléhají normálnímu opotřebení a jsou ze záruky vyloučeny.
Předpokladem pro uplatnění záruky je kromě toho dodržování pokynů k čištění a údržbě uvedených v návodu k použití. Škody, které byly způsobeny materiálovými nebo výrobními chybami, budou odstraněny bezplatným dodáním náhrady nebo opravou. Předpokladem je předání přístroje v nerozebraném stavu s dokladem o prodeji a záruce prodejci.
Opravy, na které se nevztahuje záruka, si můžete nechat provést za úplatu v našem servisním centru. Naše servisní středisko Vám ochotně udělá cenovou nabídku.
Můžeme přijmout jen přístroje, které byly odeslány dostatečně zabaleny a ofrankovány.

Pozor: V případě reklamace nebo servisu dodejte prosím Váš přístroj s informací o závadě na adresu našeho servisu.
Přístroje zaslané nevyplaceně – jako neskladné zboží, expres nebo jiným speciálním druhem dopravy – nebudou přijaty.
Likvidaci vašich zaslaných poškozených přístrojů provádíme bezplatně.

SK

Obsah

Účel použitia 40
Všeobecný popis 40
Rozsah dodávky 40
Popis funkcie..... 40
Prehľad 41
Technické údaje..... 41
Bezpečnostné pokyny..... 41
Symboly v návode..... 41
Symboly na prístroji 41
Všeobecné bezpečnostné pokyn 41
Montáž rukoväte 42
Nastavenie výšky kosenia 42
Montáž/vyprázdnenie zberného koša 42
Prvá montáž..... 42
Pracovné pokyny..... 43
Nastavenie reznej medzery..... 43
Čistenie a údržba..... 43
Čistenie..... 43
Uskladnenie 44
Likvidácia/ochrana životného prostredia 44
Náhradné diely / Príslušenstvo 44
Záruka..... 44
Výkres náhradných dielov 50
Grizzly Service-Center 51

Pre Vašu bezpečnosť ako i pre bezpečnosť iných osôb si pred prvým uvedením do prevádzky, skôr než prístroj použijete, pozorne prečítajte tento návod na obsluhu. Dobre uložte tento návod a odovzdajte ho každému nasledujúcemu používateľovi, aby tieto informáce boli kedykoľvek k dispozícii.

Účel použitia

Prístroj je určený len na kosenie trávnikov a trávnatých plôch v domácom prostredí. Tento prístroj nie je vhodný na komerčné používanie. Pri komerčnom použití zanikne záruka.
Obsluha prístroja alebo jeho užívateľ je zodpovedný za nehody alebo úrazy iných ľudí alebo za škody na ich majetku.
Výrobca neručí za škody, ktoré boli spôsobené použitím odporujúcim jeho určeniu, alebo nesprávnou obsluhou.

Všeobecný popis

Rozsah dodávky

Vybaľte nástroj a skontrolujte, či je kompletný. Baliaci materiál zlikvidujte podľa predpisov.

- kosačka
- zberný kôš
- horná časť rukoväte
- dolná časť rukoväte
- 2 spojovacie články
- 8 skrutiek
- 8 matíc
- návod na obsluhu

Popis funkcie

Kosačka na trávu má vretenový valec s 5 rotujúcimi nožmi. Doplnkovo sa dá prístroj plynulo výškovo prestavovať a má kolesá s ľahkým chodom.
Funkciu ovládacích častí sa dozviete z nasledujúcich popisov.

Vyobrazenia pre obsluhu prístroja nájdete na strane 2.-3.

Prehľad

A
1 oblúkovitá rukoväť
2 vodiace valčeky
3 žacie vreteno s nožmi
4 kolieska
5 skrutka s rukoväťou na nastavenie výšky kosenia
6 zberný kôš s retiazkou

Technické údaje

Ručná kosačka na trávu ..... HRM 300
Número de série .....
.....201401000001-201401000800
šírka nožov ..... 300 mm
počet nožov 5
hmotnosť (bez zberného koša). cca 7,4 kg

Bezpečnostné pokyny

Symboly v návode

Výstražné značky s údajmi pre zabránenie škodám na zdraví alebo vecným škodám.

Príkazové značky (namiesto výkričníka je vysvetľovaný príkaz) s údajmi pre prevenciu škôd.

Informačné značky s informáciami pre lepšie zaobchádzanie s nástrojom.

Symboly na prístroji

Pozor!

Pozorne si prečítajte návod na obsluhu.

Nebezpečenstvo zranenia v dôsledku vyvrhnutých dielov.

Zabezpečte, aby sa okolostojace osoby nezdržiavali v blízkosti kosačky.

Pozor – Strižnú vôľu pravidelne nastavujte!

Pozor – ostré rezacie nože! Nesiahajte nohami alebo rukami. Nebezpečenstvo zranenia!

Pozor! Hrozí nebezpečenstvo poranenia rotujúcim valcom noža! Počas používania prístroja udržujte ruky a chodidlá mimo otvorov

Dodržujte montážne pokyny v návode!

300 mm
Šírka noža

Všeobecné bezpečnostné pokyn

Dbajte na ochranu proti hluku a dodržujte miestne predpisy.

Pozor: Takto zamedzíte nehodám a poraneniam:

- Deti a mládež mladšia ako 16 rokov ako aj osoby, ktoré nie sú oboznámené s týmto návodom, nesmú s prístrojom pracovať.
- Nikdy prístroj nepoužívajte, pokiaľ sú v blízkosti nejaké osoby, predovšetkým deti alebo zvieratá.
- Osoby s motorickými poruchami nesmú prístroj nikdy uviesť do prevádzky bez osoby, ktorá ich má sprevádzať.

- Prístroj nepoužívajte, ak ste bosí alebo ak nosíte otvorené sandále. Prístroj veďte len v tempe chôdze.
- Pri práci dbajte na bezpečný postoj, predovšetkým na svahoch. Vždy pracujte priečne k svahu, nikdy nie smerom nahor a nadol. Buďte mimoriadne opatrní, keď na svahu meníte smer jazdy. Nepracujte na nadmerne strmých svahoch.
- Vyhnite tomu, aby sa nohy alebo ruky počas nastavovania prístroja zakliesnili medzi pohyblivé nože a pevné časti prístroja.
- Nikdy prístroj nenoste uchopením za valec s nožmi.

Pozor! Takto zamedzíte poškodeniam prístroja a prípadným z toho vyplývajúcim ublíženiam na zdraví osôb:

- Prekontrolujte terén, na ktorom má byť prístroj použitý a odstráňte z neho kamene, palice, drôty alebo iné cudzie telesá, ktoré by mohli byť zachytené a odhodené preč.
- Postarajte sa o to, aby bol prístroj v bezpečnom stave. Opotrebované alebo poškodené diely vymeňte.
- Prístroj chráňte pred poveternostnými vplyvmi (vlhkosť, mráz).

Montáž rukoväte

B
1. Spojte obe dolné časti strmeňa na priečke s obomi štvorhrannými skrutkami.
2. Dolnú časť rukoväte pripevnite na kosačku.

C
3. Hornú časť rukoväte nasuňte na obidva spojovacie články a pomocou dvoch kratších skrutiek ju k nim pevne priskrutkujte.
4. Spojovacie články priskrutkujte na dolnú časť rukoväte.

Nastavenie výšky kosenia

Výšku kosenia možno plynule nastaviť zmenou pozície vodiacich valčekov (15 - 42 mm):

D Uvoľnite nastavovacie skrutky (1) na oboch stranách kosačky a nastavte želanú výšku kosenia. Dbajte na to, aby obidve osky boli nastavené v rovnakej výške.

Výška rezu trávy sa smie nastaviť len tak hlboko, aby sa valec s nožmi nedotýkal pôdy ani pri nerovnostiach.

Montáž/vyprázdnenie zberného koša

Prvá montáž

E Zasuňte obidva trubkové strmene (7) vpravo a vľavo do príslušných ušitých záchytných vreciek (9).
- Spojte obidva trubkové strmene (7) zasunutím do spojovacej objímky (8).
- Teraz zoskrutkujte konce strmeňa s dnom zberného vaku pre trávu.
- Dbajte na toto poradie, keďže ináč iba veľmi obťažne môžete nasadiť spojovaciu objímku.
- Teraz ešte zaveste retiazku zberného vaku pre trávu, na úchytku spojovacej objímky.

1. Zberný kôš zaveste na na to určené závesy (10).

2. Pomocou retiazky pripevnite zberný kôš o priečnik dolnej časti rukoväte (11).
3. Za účelom vybratia/vyprázdnenia zberného koša uvoľnite retiazku a zberný kôš zveste.

Pracovné pokyny

Prístroj prekontrolujte pred každým použitím s dôrazom na viditeľné nedostatky, akými sú voľné, opotrebované alebo poškodené časti. Prekontrolujte pevné uloženie všetkých matíc, čapov a skrutiek.

Pravidelné kosenie podnecuje rastliny tráv k zvýšenej tvorbe listov, ale súbežne umožňuje odumieranie burín. Preto je trávnik po každom skosení hustejší a vzniká tak rovnomerne zaťažiteľný trávnik.

- Prístroj veďte v tempe chôdze, v dráhach čo možno najrovnejších. Kvôli tomu, aby pri kosení nevznikli medzery, by sa mali dráhy vždy niekoľko centimetrov prekrývať.
- Na svahoch pracujte vždy priečne k svahu.
- Pre prvý rez trávy v sezóne si zvoľte vysokú výšku rezu a pri nasledujúcich rezoch zredukujte túto výšku približne o 20 mm.

Nastavenie reznej medzery

F

Nože žacieho vretena treba znovu nastaviť, keď strih už nie je rovnomerný a čistý.
Matice (12) na pravej a ľavej strane kosačky otáčajte postupne v smere hodinových ručičiek, kým sa nože podobne ako pri nožniciach zľahka nekĺžu po spodnej kovovej priečke (13).

Čistenie a údržba

Práce, ktoré nie sú popísané v tomto návode, nechajte uskutočniť prostredníctvom nami autorizovaného servisného strediska. Používajte len originálne náhradné diely. Takto zabránite škodám na prístroji a prípadne z toho vyplývajúcim škodám na zdraví osôb.

Pri manipulácii s nožmi noste rukavice. Hrozí tu nebezpečenstvo rezných poranení.

- U krytov a ochranných zariadení preverte, či nie sú poškodené a či správne sedia. V prípade potreby ich vymeňte.

Čistenie

Na prístroj nestriekajte vodu a nečistite ho pod tečúcou vodou.

- Prístroj udržiavajte vždy čistý. Na čistenie používajte kefu alebo handru, ale žiadne čistiace prostriedky príp. rozpúšťadlá.
- Po kosení odstráňte z kolies a oblasti nožov priľnuté zvyšky rastlín.
- Ostrie nožov potrite naolejovanou handričkou alebo ich postriekajte pomocou spreja na ošetrenie kovu.
- Na základe zvláštnej geometrie rezania sa nedajú nože na valci s nožmi dobrusovať. Preto sa musí valec s nožmi a dolný nôž v prípade potreby vymeniť ako sada. Montáž valca s nožmi si nechajte zrealizovať prostredníctvom špecializovaného servisu.

SK

Uskladnenie

- Prístroj ukladajte na suchom mieste mimo dosahu detí.

Likvidácia/ochrana životného prostredia

Prístroj, príslušenstvo a obal odneste na miesta určené na recykláciu, ktorá je v súlade so životným prostredím.

- Stroje nepatria do odpadu z domácností. Prístroj odovzdajte na mieste určenom na recykláciu. Použité plastové a kovové časti sa môžu separovane odčleniť a takto odviesť na recykláciu. Spýtajte sa na to vášho predajcu.
- Pokosenú trávu nevyhadzujte do smetnej nádoby, ale odovzdajte ju na kompostovanie alebo ju rozmiestnite ako mulčovaciu vrstvu pod kríky a stromy.

Náhradné diely / Príslušenstvo

Za účelom dokúpenia náhradných dielov použite uvedenú adresu servisného strediska. Pri objednávke uveďte, prosím, typ stroja a objednávacie číslo.

Pri objednávke uveďte bezpodmienečne pre všetky ďalšie náhradné diely typ stroja a číslo dielu z výkresu náhradných dielov v rozloženom stave.

Záruka

Na tento prístroj poskytujeme záruku 24 mesiacov.
Škody, ktoré boli spôsobené prirodzeným opotrebovaním, preťažením alebo neodbornou obsluhou, sú zo záruky vylúčené. Určité diely ako napr. žacie vreteno podliehajú ich normálnemu opotrebovaniu a sú preto zo záruky vylúčené.
Predpokladom pre poskytnutie záručného plnenia okrem toho je, že boli dodržané pokyny pre čistenie a údržbu uvedené v návode na obsluhu. Škody, ktoré vznikli v dôsledku vád materiálu alebo chýb výrobcu, budú bezplatne odstránené náhradnou dodávkou alebo opravou.
Predpokladom je, že sa prístroj odovzdá späť predajcovi nerozobraný a s dokladom o kúpe a záruke.
Opravy, ktoré nespadajú pod záruku, môžete nechať odplatne previesť v našom servisnom stredisku. Naše servisné stredisko Vám ochotne vystaví predbežný rozpočet nákladov.
Môžeme sa zaoberať len prístrojmi, ktoré boli zaslané dostatočne zabalené a vyplatené.
Upozornenie: Zašlite prosím Váš prístroj v prípade reklamácie alebo servisu vyčistený a s upozornením na poruchu na našu servisnú adresu.
Nevyplatené – ako neskladný tovar, expres alebo iným osobitným druhom dopravy – zaslané prístroje nebudú prijaté.

Likvidáciu vašich chybných zaslaných prístrojov uskutočníme bezplatne.

Turinys

Paskirtis..... 45
Bendrasis aprašymas 45
Pristatomas komplektas..... 45
Veikimo aprašymas..... 45
Apžvalga..... 46
Techniniai duomenys..... 46
Saugos nurodymai 46
Instrukcijoje pateikiami saugos nurodymai 46
Paveikslėliai / užrašai ant prietaiso.. 46
Bendrieji saugos nurodymai..... 46
Rankenos montavimas 47
Pjovimo aukščio nustatymas 47
Žolės surinkimo maišo sumontavimas / ištuštinimas 47
Darbo nurodymai..... 48
Pjovimo tarpo nustatymas..... 48
Valymas ir techninė priežiūra..... 48
Valymas 48
Laikymas 49
Utilizavimas / aplinkos apsauga..... 49
Atsarginės dalys / priedai..... 49
Garantija..... 49
Detalių brėžinys..... 50
„Grizzly“ techninės priežiūros centras..... 51

Prieš pradėdami eksploatuoti pirmą kartą atidžiai perskaitykite šią eksploatavimo instrukciją, kad prietaisą galėtumėte valdyti tik tinkamai. Saugokite šią instrukciją tinkamoje vietoje, kad galėtumėte bet kada ja pasinaudoti.

Paskirtis

Šis prietaisas yra skirtas namų valdos vejos ir žolės plotams pjauti. Šis prietaisas nepritaikytas naudoti komerciniais tikslais. Naudojant komerciniais tikslais netenkama teisės į garantiją.
Prietaisą valdantis arba naudojantis asmuo yra atsakingas už nelaimingus atsitikimus arba žmonėms ir jų nuosavybei padarytą žalą.
Gamintojas neatsako už žalą, atsiradusią dėl naudojimo ne pagal paskirtį arba netinkamo valdymo.

Bendrasis aprašymas

Pristatomas komplektas

Išpakuokite prietaisą ir patikrinkite, ar yra visos nurodytos dalys.
Pakuotę utilizuokite pagal nurodymus.
- Mechaninė vejapjovė
- Žolės surinkimo maišas
- Rankenos viršutinė dalis
- Rankenos apatinė dalis
- 2 tarpinės detalės
- 8 varžtai
- 8 veržlės
- Eksploatavimo instrukcija

Veikimo aprašymas

Vejapjovėje įmontuotas cilindrinis peilių velenas su 5 išlenktais peiliais. Papildomai nuosekliai galima nustatyti prietaiso aukštį; yra lengvai judantys ratukai. Informacijos apie valdymo elementų veikimą rasite tolesniuose aprašymuose.

Prietaiso valdymą vaizduojančius paveikslėlius rasite 2–4 puslapiuose.

LT

Apžvalga

A
1 Lenkta rankena
2 Ratukai
3 Cilindrinis velenas su peiliu
4 Ratai
5 Varžtas su rankenėle aukščiui reguliuoti
6 Žolės surinkimo maišas su grandine

Techniniai duomenys

Mechaninė vejapjovė ..... HRM 300
Serijos Nr... 201401000001-201401000800
Peilio plotis ..... 300 mm
Peilių skaičius 5
Masė ..... maždaug 7,4 kg

Saugos nurodymai

Instrukcijoje pateikiami saugos nurodymai



Pavojaus ženklas su duomenimis, kaip išvengti žalos žmonėms ir materialiniam turtui.



Privalomasis ženklas (vietoje ženklo su šauktuku pateiktas reikalavimas) su duomenimis, kaip išvengti žalos materialiniam turtui.



Informacinis ženklas, kuriame pateikiama informacijos, kaip geriau naudoti prietaisą.

Paveikslėliai / užrašai ant prietaiso



Dėmesio!



Atidžiai perskaitykite eksploatavimo instrukciją.



Pavojus susižeisti dėl išsviedžiamų dalių.



Aplink veikiantį prietaisą negali būti asmenų



Dėmesio – reguliariai nustatykite pjovimo tarpą!



Pavojus susižaloti dėl aštrių peilių! Nekiškite arti kojų ir rankų.



Dėmesio! Pavojus susižeisti dėl besisukančio peilių veleno! Naudodami prietaisą, rankų ir kojų nelaikykite arti angų.



Atkreipkite dėmesį į instrukcijoje pateiktus montavimo nurodymus!



Peilio plotis

Bendrieji saugos nurodymai



Atkreipkite dėmesį į apsaugą nuo triukšmo ir vietoje galiojančius potvarkius.



Atsargiai: taip išvengsite nelaimingų atsitikimų ir sužalojimų:

- Prietaiso negali naudoti vaikai ir jaunuoliai, nesulaukę 16 metų, ir šios eksploatavimo instrukcijos neperskaitę asmenys.

- Niekada nenaudokite prietaiso, kai šalia yra asmenų, ypač vaikų arba gyvūnų.
- Asmenys su motorikos sutrikimais negali eksploatuoti prietaiso, jei šalia nėra lydinčiojo asmens.
- Niekada nenaudokite prietaiso neapsiavę batais arba apsiavę atvirus sandalus. Prietaisą stumkite tik žingsnio greičiu.
- Prisiminkite, kad visada reikia dirbti saugiai stovint, ypač pjaunant šlaitus. Ant šlaito visada stovėkite ir pjaukite skersai, niekada nepjaukite aukštyn arba žemyn. Būkite labai atsargūs, jei stovėdami ant šlaito norite pakeisti važiavimo kryptį. Nepjaukite labai stačių šlaitų.
- Nustatydami prietaisą nelaikykite kojų ir rankų tarp judančių peilių ir stabiliai įmontuotų prietaiso dalių, nes šios kūno dalys gali būti prispaustos.
- Niekada neneškite prietaiso už peilių veleno.

Atsargiai! Toliau nurodyta, kaip nesugadinti prietaiso ir išvengti galimos žalos asmenims.

- Patikrinkite vietovę, kurioje naudosite prietaisą, surinkite akmenis, lazdas, vielas ir kitus pašalinius daiktus, nes jie gali būti sugriebti ir išsviesti.
- Pasirūpinkite, kad prietaisas būtų saugios darbinės būklės. Pakeiskite nusidėvėjusias arba pažeistas dalis.
- Saugokite prietaisą nuo aplinkos poveikių (drėgmės, šalčio).

Rankenos montavimas

B

1. Abi apatines lanko dalis abiem keturbriauniais varžtais prijunkite prie skersinio.
2. Rankenos apatinę dalį pritvirtinkite prie prietaiso.

C

3. Rankenos viršutinę dalį įstumkite į abi tarpines detales ir prisukite abiem trumpesniais varžtais..
4. Tarpines detales prisukite prie rankenos apatinės dalies.

Pjovimo aukščio nustatymas

Pjovimo aukštį galima nustatyti palaipsniui keičiant ratukų padėtį (15–42 mm):

D

Abiejose prietaiso pusėse atsukite varžtus su rankenėlėmis ir nustatykite pageidaujamą pjovimo aukštį. Atkreipkite dėmesį, kad abi ašys turi būti nustatytos vienodame aukštyje.

Žemiausias pjovimo aukštis gali būti tik toks, kad peilio velenas net ir nelygiose vietose neliestų žemės.

Žolės surinkimo maišo sumontavimas / ištuštinimas

Montavimas pirmą kartą

E

Po vieną vamzdinę apkabą (7) įstatykite dešinėje ir kairėje į apsiūtas tekstilinio maišo (9) įstatymo angas. Abi vamzdines apkabas (7) sujunkite įstūmę į jungiamąją įvorę (8).

- Po to apkabos galus prisukite prie žolės surinkimo maišo dugno.
- Laikykitės šios veiksmų atlikimo eilės tvarkos, nes antraip bus sunku įstatyti jungiamąją įvorę.

- Galiausiai žolės surinkimo maišo grandinę įkabinkite į jungiamosios įvorės angą.

1. Žolės surinkimo maišą įkabinkite į jam numatytas apkabas (10).
2. Žolės surinkimo maišą grandine pritvirtinkite prie rankenos apatinės dalies (11) skersinio.
3. Norėdami nuimti / ištuštinti žolės surinkimo maišą, atlaisvinkite grandinę ir iškabinkite žolės surinkimo maišą.

Darbo nurodymai

Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar nesimato aiškių prietaiso trūkumų, pavyzdžiui, ar dalys neatsilaisvino, nenusidėvėjo ir nėra pažeistos. Patikrinkite, ar visos veržlės, sraigtai ir varžtai tvirtai priveržti.

Reguliariai pjaunant žolės lapeliai sutvirtėja, tačiau kartu silpnėja piktžolių lapeliai. Dėl to po kiekvieno pjovimo veja tampa tankesnė ir atsparesnė.

- Prietaisą stumkite žingsnio greičiu ir kuo lygesnėmis linijomis. Kad nupjautumėte visą veją, juostos turėtų persidengti kelis centimetrus.
- Pjaudami šlaitus visada stovėkite skersai.
- Pirmą kartą pjaudami sezono pradžioje, nustatykite didelį pjovimo aukštį ir kitus kartus pjaudami aukštį mažinkite maždaug iki 20 mm.

Pjovimo tarpo nustatymas

F Reikia pakoreguoti cilindrinio veleno peilį, jei prietaisu nebepavyksta tolygiai ir gražiai nupjauti žolės. Prietaiso dešinėje ir kairėje pusėje esančias veržles (12) nedideliais pasukimai sukite pagal laikrodžio rodyklę, kol peiliai, kaip žirklės, judės vos virš apatinio metalinio ramsčio (13).

Valymas ir techninė priežiūra

Šioje eksploatavimo instrukcijoje nenurodytus darbus paveskite atlikti vieno iš mūsų įgaliotojo techninės priežiūros centro darbuotojams. Naudokite tik originalias dalis. Toliau nurodyta, kaip nesugadinti prietaiso ir išvengti galimos žalos asmenims.

Dirbdami su peiliu užsidėkite pirštines. Pavojus susipjaustyti.

- Patikrinkite, ar gaubtai ir apsauginiai įrenginiai nepažeisti ir stipriai pritvirtinti. Prireikus juos pakeiskite.

Valymas

Ant prietaiso nepurkškite vandens ir neplaukite po tekančiu vandeniu.

- Prietaisas visada turi būti švarus. Prietaisą valykite šepečiu arba servetėle, nenaudokite jokių valymo priemonių ar tirpiklių.
- Baigę pjauti nuo kraštų ir pjovimo srities nuvalykite prilipusius augalų likučius.

- Peilio ašmenis patrinkite alyva sudrėkinta šluoste arba papurkškite metalo priežiūros purškalu.

Laikymas

- Prietaisą laikykite peilio apsaugoje, sausoje ir vaikams nepasiekiamoje vietoje.

Utilizavimas / aplinkos apsauga

Prietaisą, priedus ir pakuotę perduokite utilizuoti aplinkos apsaugos atliekų utilizavimo įstaigai.

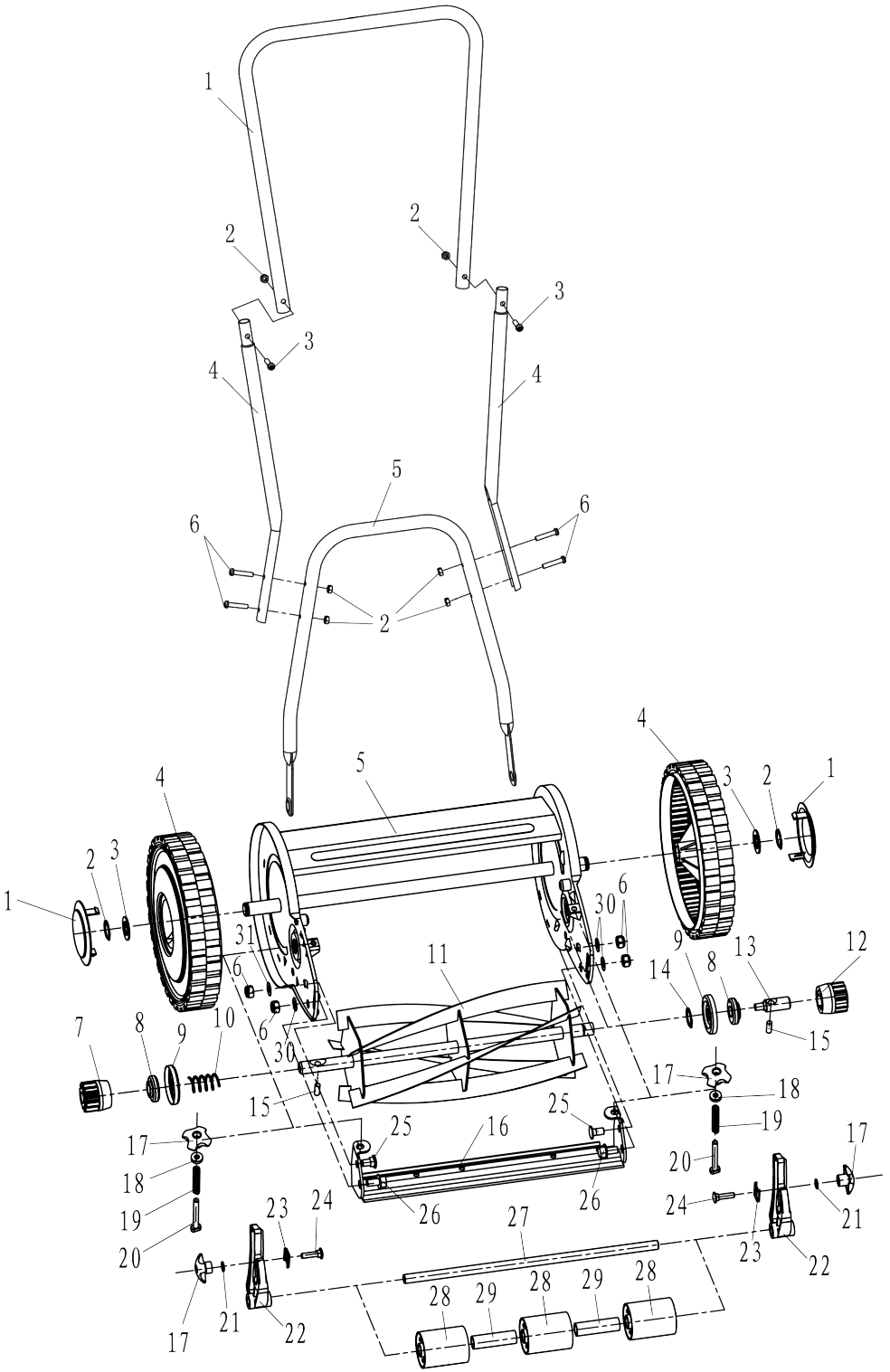
- Prietaiso negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Prietaisą perduokite perdirbimo įstaigai. Naudotas plastikines ir metalines dalis galite surūšiuoti ir perduoti atliekų utilizavimo įstaigai. Informacijos apie tai suteiks Jūsų pardavėjas.
- Žolės nemeskite į šiukšlių konteinerius, ją nuvežkite į kompostavimo vietą arba kaip trąšas paskirstykite po krūmais ir medžiais.

Atsarginės dalys / priedai

Norėdami įsigyti atsarginių dalių, kreipkitės nurodytu techninės priežiūros centro adresu arba fakso numeriu. Užsakydami būtinai nurodykite įrenginio tipą ir užsakymo numerį.
Užsakydami visas kitas atsargines dalis, būtinai nurodykite savo įrenginio tipą ir dalies numerį detalių brėžinyje.

Garantija

Šiam prietaisui mes suteikiame 24 mėnesių garantiją.
Garantija netaikoma natūralaus dėvėjimo požymiams ir žalai, atsiradusiai dėl per didelės apkrovos arba netinkamo valdymo. Tam tikros konstrukcinės dalys, pvz., cilindrinis velenas, natūraliai dėvisi, todėl jam garantija nesuteikiama.
Be to, kad būtų suteikta garantija, turėjo būti laikomasi eksploatavimo instrukcijoje pateiktų valymo ir techninės priežiūros nurodymų. Jei pastebimi medžiagos arba gamybos defektai, pristatomas kitas prietaisas arba jis suremontuojamas. Būtina sąlyga – prietaisas prekybininkui pristatomas neišardytas, su pirkimo čekiu ir garantijos patvirtinimu.
Remonto darbus, kuriems nesuteikiama garantija, už tam tikrą atlygį galite pavesti atlikti mūsų techninės priežiūros centro darbuotojams. Mūsų techninės priežiūros centro darbuotojai Jums mielai pateiks darbų sąmatą.
Mes galime remontuoti tik tuos prietaisus, kurie buvo atsiųsti tinkamai supakuoti ir apmokėti.
Dėmesio: jei turite pretenzijų dėl prietaiso arba norite jį remontuoti, atsiųskite jį nuvalytą mūsų techninės priežiūros centrui, būtinai nurodykite defektą.
Mes nepriimame prietaisų, už kurių siuntimą nebuvo sumokėta (negabaritinis krovinys, skubiosios siuntos arba kitas specialus gabenimo būdas).
Jei mums atsiųsite savo sugedusį prietaisą, mes jį utilizuosime nemokamai.


1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31

Grizzly Service-Center

(DE) **Grizzly Gartengeräte GmbH & CO KG**
Kunden-Service
Georgenhäuser Str. 1
64409 Messel
Tel.: 06078 7806 0
Fax: 06078 7806 74
E-Mail: GR-service@grizzly.biz
Homepage: www.grizzly.biz

(GB) **DES UK Ltd.**
Unit B7
Oxford Street Industrial Park
Vulcan Road
Bilston, West Midlands WV14 7LF“
Tel.: 0845 683 2678
Fax: 0845 683 2677
e-mail: grizzly@deslimited.com

(NL) **I.T.S. Winschoten bv**
Bezoekadres: Papierbaan 55
9672 BG Winschoten
Postadres: Antwoordnummer 300
9670 WB Winschoten
Tel.: 0900 8724357
0597 413753
Fax: 0597 420632
e-mail: itsw@planet.nl

(BE) **ITSw bv BE**
Tel.: 03 54 13760
Fax: 03 54 15651
e-mail: forteam.esther@skynet.be

(IT) **Garden Italia SPA**
Via Zaccarini, 8
29010 San Nicolò a Trebbia (PC)
Tel.: 0523 764811
Fax: 0523 768689
e-mail: info@gardenitalia.it

(PL) **Biuro Handlowo-Uslugowe**
Andrzej Krysiak
ul. Rolna 6
62-081 Baranowo
Tel.: 061 650 75 30
Fax: 061 650 75 32
e-mail: krysiak@krysiak.pl
Homepage: www.krysiak.pl

(CZ) **WERCO spol. s r.o.**
U Mototechny 131
251 62 Mukařov-Tehovec
Tel.: 323 661 347 linka 27
Fax: 323 661 348
e-mail: prijemoprav@werco.cz
Homepage: www.werco.cz

(SK) **WERCO SK, spol. s.r.o.**
Letisková 20
971 01 Prievidza
Tel.: 046 542 0320 klapka 27
Fax: 046 542 7207
e-mail: reklamacie@werco.sk
Homepage: www.werco.sk

(LT) **UAB “GOTAS“ (Vilniaus filialas)**
Linkmenų g. 38
08217 Vilnius
Tel.: 052 300 680 / 069 840780
Faks: 052 361 996
e-mail: info@gotas.lt

UAB “GOTAS” (Kauno filialas)
Draugystės g. 15B
51228 Kaunas
Tel.: 037 408 708 / 069 854 128
Faks: 037 352 807
e-mail: kaunas@gotas.lt


Grizzly®